

twist 200

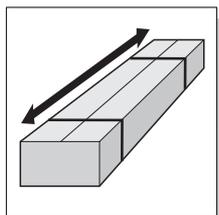
F Notice de montage et d'utilisation

1 - 24





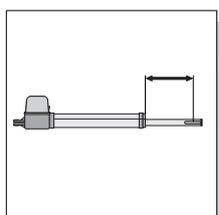
230 VAC, 50/60 Hz



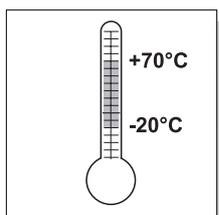
800 x 200 x 220 mm



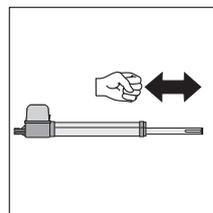
max. 13,2 kg



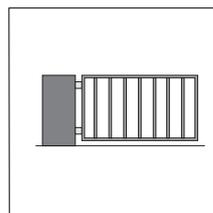
395 mm



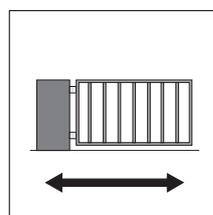
-20 - +70 °C



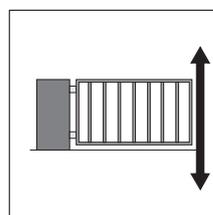
**max. 2.000 N
(max. 200 kp)**



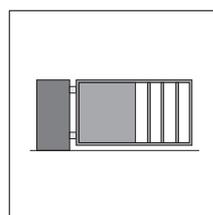
max. 200 kg



**min. 800 mm
max. 2.500 mm**



max. 2.500 mm



max. 50 %

! Remarque importante !

L'ouvre-porte et la fixation des ferrures sont exposés à des risques d'actes de malveillance et peuvent être endommagés, voir illustration A !

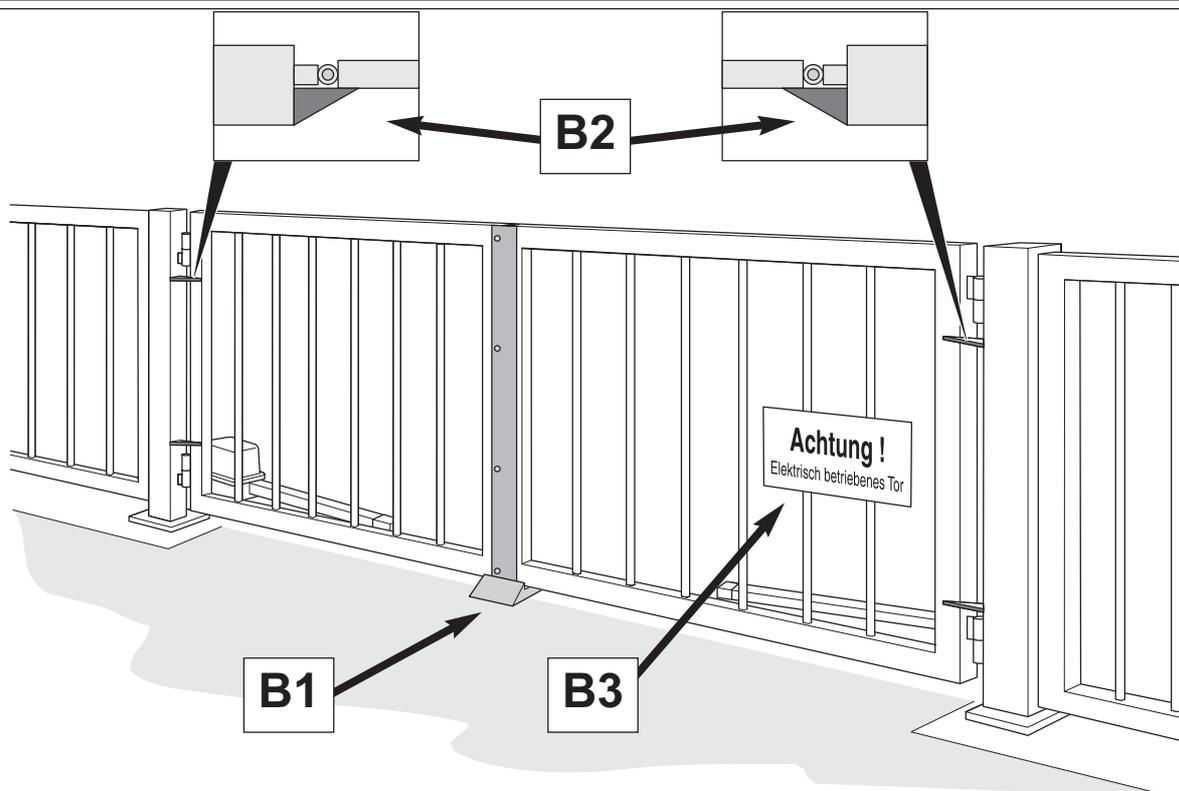
C'est pourquoi, nous recommandons d'installer une butée (B1 ou B2) pour la position "Portail FERME", en particulier si la longueur du vantail dépasse 2 m ou s'il s'agit d'un portail à deux vantaux !

Conseil pratique ! Lorsque vous venez tout juste d'installer un ouvre-porte sur votre portail, accrocher un panneau portant la mention suivante (B3) : Attention - Portail à ouverture électrique !

A



B



Sommaire

Chapitre	Page
Généralités	1
Symboles	1
Consignes de sécurité Généralités	1
Utilisation conforme	2
Caractéristiques techniques	2
Dimensions autorisées des vantaux du portail	3
Description du fonctionnement	3
Déclaration de conformité CE	3
Montage	4
Contenu de la livraison	4
Remarques pour les dimensions A / B	4
Position de montage de l'ouvre-porte	4
Préparation pour le réglage des positions finales	5
Comment régler les commutateurs de fin de course ?	5
Tableau des dimensions A + B	6
Régler la position de fin de course du portail "OUVERT/open"	6
Régler la position de fin de course du portail "FERME/close"	6
Montage des ferrures	7
Ferrure de montant / poteau	7
Ferrure du vantail	8
Monter la commande	8
Mise en service	9
Indications générales	9
Préparations pour le fonctionnement permanent	9
Activer le fonctionnement permanent	9
Régler la tolérance de l'effort	9
Récepteur radio	10
Procéder à l'apprentissage de l'émetteur portatif	10
Fonctionnement / utilisation	11
Ouvrir et fermer le portail	11
Remise à zéro de la commande	11
Déverrouillage de secours en cas de panne de courant	12
Diodes électroluminescentes - DEL	13
Fonctions supplémentaires et raccords	13
Commutateurs DIL	14
Contact relais sans potentiel	14
Brancher le dispositif de sécurité	14
Brancher les boutons	15
Brancher les ouvre-portes	15
Branchement sur le secteur (230 V)	16
Accessoires	17
Entretien	18
Vérification régulière	18
Garantie et service après-vente	18
Démontage	18
Dépannage	19
Liste des pièces détachées / glossaire	21
Plan des connexions	23

Symboles



Signale un danger ! Si vous ignorez cet avertissement, vous risquez de provoquer des détériorations matérielles ou de blesser des personnes !



Information, remarque utile !



(1) Renvoi à l'illustration correspondante au début ou dans le texte.

Consignes de sécurité Généralités

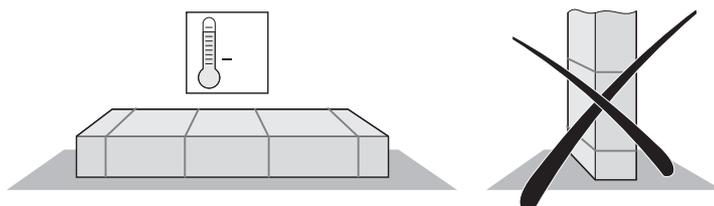
- Toute personne chargée du montage, de l'exploitation ou de l'entretien de l'ouvre-porte doit lire, comprendre et suivre les indications de cette notice de montage et d'utilisation.
- Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable de dommages ou de dysfonctionnements résultant de l'observation des indications de cette notice.
- Respecter les prescriptions relatives à la prévention des accidents et les normes en vigueur dans le pays.
- Le montage et l'utilisation doivent être conformes aux normes et directives applicables, par exemple les normes EN 12 453, EN 12 604, EN 12 605.
- Avant de procéder à une quelconque intervention sur le portail ou l'ouvre-porte, il faut toujours couper l'alimentation électrique et sécuriser contre toute remise en marche inopinée.
- Veiller à ne pas vous pincer ou vous couper avec le mécanisme ou les bords de fermeture du portail.
- Ne jamais mettre en marche un ouvre-porte qui est endommagé.
- Une fois le montage et la mise en service terminés, tous les utilisateurs doivent prendre connaissance du mode de fonctionnement et d'utilisation de l'ouvre-garage pivotant.
- N'utiliser que des pièces de rechange, des accessoires et des éléments de fixation de la même marque que l'ouvre-porte.

pour le fonctionnement

- Ne pas laisser les enfants ou les personnes non initiées utiliser la commande du portail.
- Pendant l'ouverture ou la fermeture du portail, veiller à ce qu'aucune personne, aucun animal et aucun objet ne se trouve dans la zone de pivotement.
- Actionnez le portail avec la radio uniquement si vous avez une parfaite visibilité sur le portail.
- Ne jamais toucher au portail en mouvement ni aux éléments en mouvement.
- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection et réparer si nécessaire. Voir le paragraphe Entretien.
- Franchir le seuil du portail uniquement après son ouverture totale.
- Sélectionner le réglage de la force le plus faible possible.
- Pendant la fermeture automatique, les arêtes de fermeture principales et auxiliaires doivent être sécurisées conformément aux normes et directives en vigueur.
- Retirer toujours la clef pour qu'aucune personne non autorisée ne puisse déverrouiller les ouvre-portes et ouvrir les portails.

pour le stockage

- Conserver impérativement l'ouvre-porte dans un local fermé et sec, à une température ambiante de -20°C à +50 °C.
- Conserver l'ouvre-porte à plat.



Généralités

pour la radiocommande

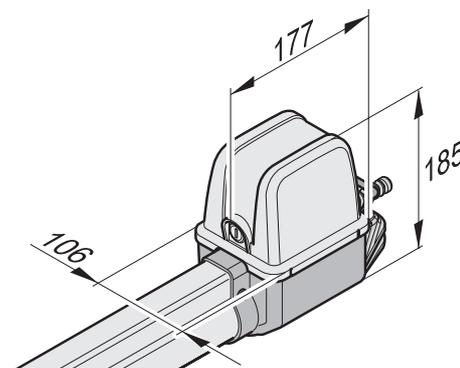
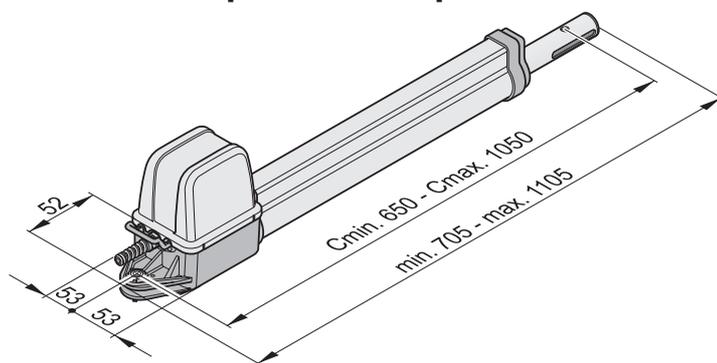
- La télécommande est autorisée uniquement sur les appareils et les installations pour lesquels un quelconque dysfonctionnement de l'émetteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux ou le matériel, ou pour lesquels ce risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande est utilisée pour des installations présentant des risques d'accidents - ce qui est à éviter dans la mesure du possible -, il doit impérativement garder un contact visuel direct.
- Il ne faut utiliser la radiocommande que si le mouvement du portail est visible et que personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de mouvement.
- Ranger l'émetteur portatif de sorte que toute manipulation indésirable, par exemple par un enfant ou un animal, soit exclue.
- L'utilisateur de l'installation radio ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations provoquées par d'autres appareils ou installations de radiocommunication (par exemple, les installations radio qui fonctionnent sur la même plage de fréquence). En cas de problèmes importants, veuillez vous adresser à l'organisme de radiocommunication compétent équipé de la technique de mesure des parasites (radiogoniométrie) !
- Ne pas utiliser l'émetteur portatif dans des endroits ou des installations sensibles aux interférences radio (par exemple : aéroports, hôpitaux).

Utilisation conforme

i Après avoir monté l'ouvre-porte, la personne responsable du montage doit présenter une déclaration de conformité CE de l'ouvre-porte selon la directive sur les machines 98/37/CE et apposer le signe CE ainsi qu'une plaque signalétique. Cette disposition est également applicable au domaine privé et pour les cas où l'ouvre-porte est installé a posteriori sur un portail manuel. Ces documents, ainsi que la notice de montage et d'utilisation de l'ouvre-porte seront conservés par l'exploitant.

- L'ouvre-porte est exclusivement destiné à l'ouverture et à la fermeture de portails. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Toute utilisation non conforme est aux risques et périls de l'exploitant. Toute utilisation non conforme annule la garantie.
- Les portails automatisés avec un ouvre-porte doivent être conformes aux directives et normes en vigueur, par exemple les normes EN 12 453, EN 12604, EN 12605.
- Utiliser l'ouvre-porte uniquement s'il est dans un parfait état technique, en respectant les instructions et les consignes de sécurité, en tenant compte des dangers potentiels et en suivant la notice de montage et d'utilisation.
- Remédier immédiatement à tout défaut susceptible de porter préjudice à la sécurité.
- Les vantaux du portail ne doivent présenter qu'un faible jeu dans les charnières.
- Les vantaux du portail doivent être stables et résister à la torsion, c'est-à-dire qu'ils ne doivent pas fléchir ou se tordre lors de l'ouverture ou de la fermeture.
- La commande DSTA24 et l'ouvre-porte twist 200 doivent impérativement être utilisés ensemble.
- La commande DSTA24 et les ouvre-portes twist 200 sont destinés à l'usage privé.
- L'ouvre-porte électrique sert exclusivement à ouvrir et fermer les portails de garage pivotants à 1 vantail ou 2 vantaux.

Caractéristiques techniques



Généralités	portail à 1 vantail		à 2 vantaux
Durée de l'action selon la cote A ou B	env. 10 - 22	env. 15 - 27	secondes
Type de protection			
Ouvre-porte	IP 44	IP 44	
Boîtier de la commande	IP 54	IP 54	
Tension nominale	~ 230	~ 230	volts
Fréquence nominale	50	50	Hz
Plage de température d'utilisation			
Ouvre-porte	-30 - +80	-30 - +80	°C
Boîtier de la commande	-20 - +70	-20 - +70	°C
Stand-by			
Consom. nominale de courant	20	20	mA
Consom. nomin. de puissance	2,2	2,2	W
Fonctionnement nominal			
Tension du moteur	~ 21,7	~ 20	V
Consom. nominale de courant	~ 2,8	~ 5,6	A
Consom. nomin. de puissance	~ 117,3	~ 234	W
Emission par rapport au poste de travail < 75 dBA - uniquement ouvre-porte			

Généralités

Dimensions autorisées des vantaux du portail

- Longueur :	min. 0,8 m / max. 2,5 m
- Hauteur :	max. 2,5 m
- Poids :	max. 200 kg
- Surface d'ouverture :	min. 50 % quelle que soit la dimension du vantail
- Montée du portail :	0 %
- Durée de démarrage :	15 %

Plaque signalétique

Apposée à l'intérieur du couvercle de la commande.

Description du fonctionnement

La rétraction et le déploiement du tube de poussée entraîne l'ouverture ou la fermeture du vantail. Lorsque les positions finales réglées sont atteintes, l'ouvre-porte s'arrête automatiquement par l'intermédiaire du commutateur de fin de course.

Verrouillage du portail

i Si la longueur du vantail dépasse 2 m ou s'il s'agit d'un portail à deux vantaux, il est recommandé d'installer une butée de portail pour la position "portail FERME".

Il est possible d'installer une serrure électrique en guise de verrouillage supplémentaire.

Le vantail du portail n'a pas besoin de serrure pour le verrouillage étant donné que l'ouvre-porte est autobloquant (raccordé à la commande). L'ouverture du portail à la main endommage inévitablement l'ouvre-porte ou les ferrures.

Radiocommande

L'ouvre-porte peut être actionné avec l'émetteur portatif fourni si ce dernier a été préalablement soumis à l'apprentissage avec le récepteur radio.

Dispositifs de sécurité

La commande dispose d'une surveillance automatique de la force. Si l'ouvre-porte a besoin pour l'ouverture ou la fermeture de plus de force qu'il n'en a emmagasiné lors de la procédure d'apprentissage, l'ouvre-porte s'arrête et fait marche inverse (direction portail "FERME/close") ou ne bouge plus (direction portail "OUVERT/open").

Il est possible de raccorder plusieurs dispositifs de sécurité sur la commande, voir le paragraphe Fonctions supplémentaires et raccordements.

Exemple :

- Barrière photoélectrique
- Barre de contact de sécurité avec unité d'évaluation

Déclaration de conformité CE

La société

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 21-27
73230 Kirchheim/Teck - Allemagne

déclare que l'ouvre-porte :

- twist 200

est conforme aux directives suivantes :

- directive sur les machines 98/37/CE
- directive sur la basse tension 73/23/CEE
- directive UE sur la compatibilité électromagnétique 89/336/CEE

Ont été appliqués en particulier les normes et projets de normes suivants :

- DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 55022
- DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, EN 60335-1/A14,
- E DIN VDE 0700 Teil 103, DIN V VDE 0801/A1, EN 12453

NB :

La mise en service du portail est proscrite tant que n'a pas été constaté que le portail, sur lequel cet ouvre-porte doit être monté, est conforme aux dispositions de toutes les directives CE applicables et en vigueur.

Kirchheim, le 01.12.2001

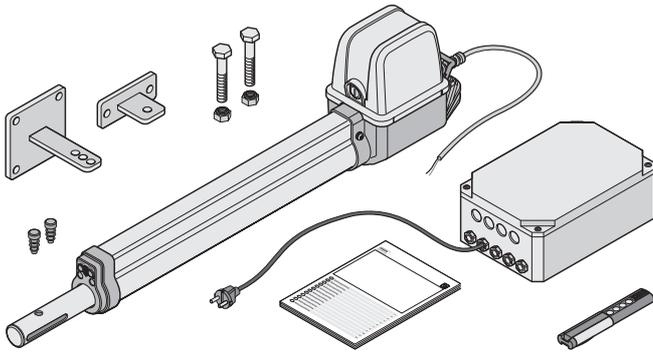
Uwe Sommer
Gérant



Montage

Contenu de la livraison

- Vérifier que la livraison est complète avant de commencer le montage pour éviter tout travail ou dépense inutile si une pièce manque.
- Le contenu de la livraison peut varier en fonction du modèle d'ouvre-porte.



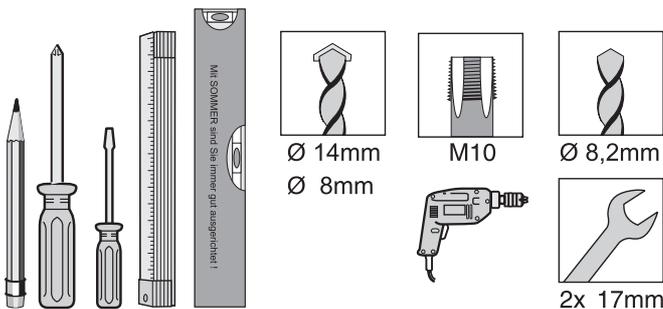
Kit complet

	1 vantail	2 vantaux
Notice de montage et d'utilisation	1 x	1 x
Ouvre-porte avec câble	1 x	2 x
Commande	1 x	1 x
(avec radio récepteur et prise mâle pour le secteur)		
Émetteur portable avec pile	1 x	1 x
Ferrure pour le vantail	1 x	2 x
Ferrure pour montant/poteau	1 x	2 x
Ecrou hexagonal en acier spécial M10x45	2 x	4 x
Ecrou d'arrêt en acier spécial M10	2 x	4 x
Bouchon	2 x	4 x

Accessoires disponibles

- Témoin lumineux
- Barrière photoélectrique
- Barre de contact de sécurité avec unité d'évaluation
- Interrupteur à clef (1 ou 2 contact)
- Jeu de câbles de connexion 7 m
- Serrure électrique 24V
- Funkcodey
- Auto-fixation murale pour l'émetteur portable
- Ferrure pour montant en bois

Outils nécessaires



Astuces pour le montage

- Choisir le lieu de montage de la commande avec l'exploitant.
- Ne pas monter le boîtier à un endroit visible de la rue car la commande serait exposée à des risques de détérioration.

Consignes de sécurité



La commande est livrée avec un câble de raccordement au secteur qui ne doit être utilisé que pour le montage des ouvre-portes. Lorsque le montage est terminé, débrancher ce câble de secteur et le remplacer par un câble fixe. Le câble de secteur n'est pas homologué pour être utilisé de façon permanente ou à l'extérieur.

- Le raccordement de la commande à l'alimentation électrique doit impérativement être effectué par un électricien professionnel.
- Effectuer impérativement le montage conformément à la notice de montage et d'utilisation.
- Démontez les dispositifs de verrouillage (serrures électriques, verrous de sûreté, etc.), ou les rendre inopérants, avant de monter l'ouvre-porte.
- Veillez à ce que la fixation sur le montant /poteau et le vantail soit stable étant donné que des forces s'exercent lors de l'ouverture et de la fermeture du portail.
- En soudant les ferrures sur le montant/poteau ou sur le vantail, couvrir ou démonter l'ouvre-porte afin que celui-ci ne soit pas endommagé par des étincelles ou des projections de soudure.
- Pour utiliser un bouton pour ouvrir et fermer, celui-ci doit se situer à une hauteur de 1,6 m au moins pour éviter que les enfants puissent l'actionner.
- Dans les lieux publics, utiliser uniquement du matériel de fixation homologué (exemple : chevilles).

Remarques pour les dimensions A / B

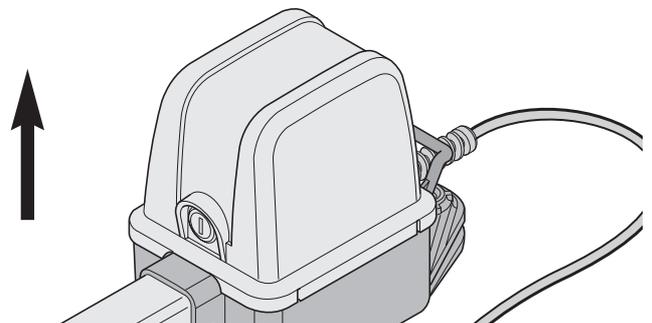


Avant le montage, déterminer les dimensions A / B. Sans ces dimensions, l'ouvre-porte ne peut pas être monté ni utilisé correctement.

- Plus la dimension B est grande, plus la déconnexion de la force est précise.
- Choisir les dimensions A / B de manière à ce que l'angle d'ouverture souhaité soit atteint.
- Lorsque c'est possible, choisir des dimensions identiques pour A / B.
- Attention aux différentes dimensions des montants /poteaux.

Position de montage de l'ouvre-porte

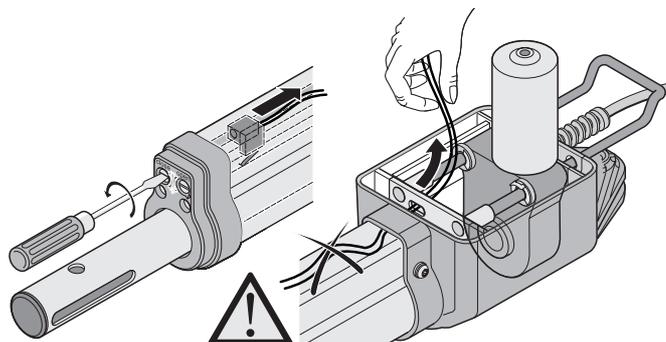
- Monter l'ouvre-porte à l'horizontale. Respecter la position de montage du moteur. Le moteur doit toujours être tourné vers le haut.



Montage

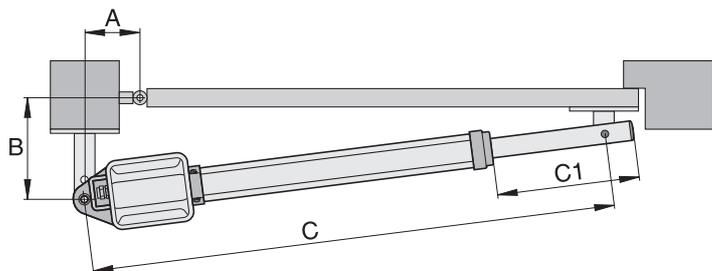
Préparation pour le réglage des positions finales

-  Ne jamais régler les commutateurs de fin de course avec une perceuse ou un outil de ce genre car vous risqueriez de faire sortir les commutateurs de fin de course de leur fixation.
-  Ne jamais brancher l'ouvre-porte sur du 230 V. Le moteur serait immédiatement endommagé.
-  Avant le montage, régler les commutateurs de fin de course sur "Portail OUVERT/open" et "Portail FERME/close". Le vantail du portail ne doit pas se déplacer contre le boîtier car il risquerait de l'endommager.
-  Il faut toujours remettre en place les câbles de raccordement des commutateurs de fin de course pour ne pas qu'ils se coincent dans le tube de protection.



- Après le premier ordre donné, l'ouvre-porte doit se déplacer dans le sens Portail "OUVERT". Si l'ouvre-porte se déplace dans le sens Portail "FERME", inverser les câbles de raccordement de l'ouvre-porte sur la commande.

1. Ouvrir et retirer le capot.
2. Déverrouiller l'ouvre-porte.



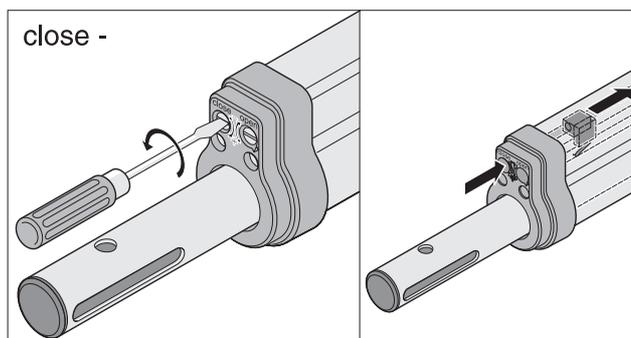
3. Dévisser le tube de poussée sur la dimension $C1 = 270$ mm.
4. Déterminer la dimension $A + B$, relever la dimension $C1 + C2$ du tableau des dimensions A / B.
5. Raccorder l'ouvre-porte sur la commande
 - Commencer par raccorder l'ouvre-porte du portail avec la butée (M1) et régler, puis l'ouvre-porte du portail de passage (M2).

Raccordement des ouvre-portes		
portail à 1 vantail	à 2 vantaux	
Portail de passage (M2) bornes 7 + 8	Portail avec butée (M1) bornes 5 + 6	Portail de passage (M2) bornes 7 + 8

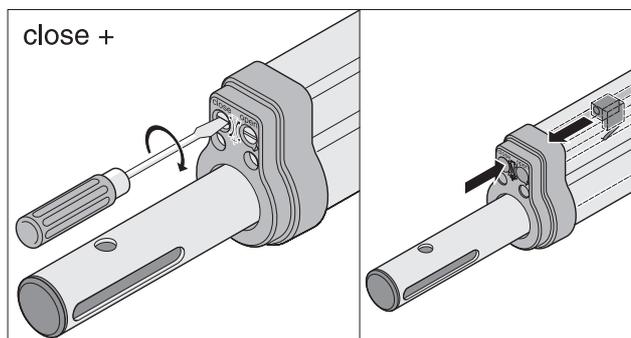
6. Mettre tous les commutateurs DIL sur OFF.
7. Mettre en place les cavaliers : portail à 1 vantail ou 2 vantaux
8. Brancher la commande sur le secteur. La diode DEL "secteur" s'allume et la diode "WL" clignote.

Comment régler les commutateurs de fin de course ?

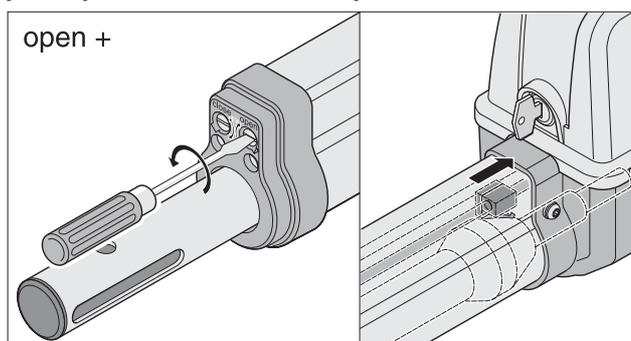
pour que le vantail se ferme moins



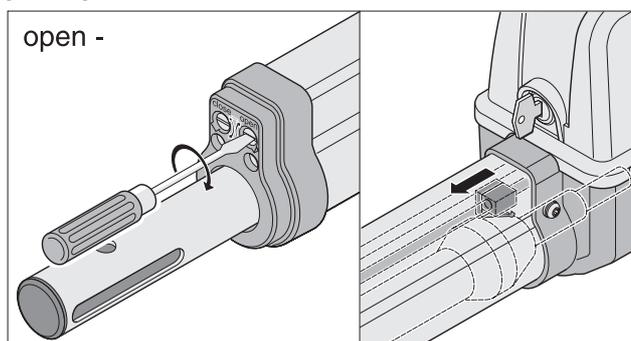
pour que le vantail se ferme plus



pour que le vantail s'ouvre plus loin



pour que le vantail s'ouvre moins



Montage

Tableau des dimensions A + B

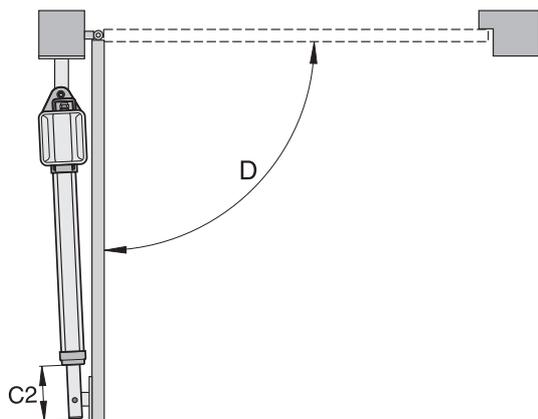
Sélectionner les dimensions de telles sorte que l'angle d'ouverture souhaité soit atteint. Ce tableau ne donne que des valeurs indicatives. Si le vantail du portail fait plus de 1,5 m de long, la dimension B doit être de 140 mm au minimum.

A \ B	80		100		120		140		160		180		200		220		240		260	
	C	C1																		
100	854	272	889	308	925	344	963	382	1001	420	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454
	95°	84	105°	84	113°	84	120°	84	126°	84	129°	84	115°	84	107°	84	102°	84	98°	84
120	873	291	908	326	941	360	976	395	1014	433	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454
	94°	84	103°	84	110°	84	116°	84	122°	84	117°	84	108°	84	102°	84	97°	84	93°	84
140	893	312	924	343	959	377	992	411	1028	447	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454		
	93°	84	101°	84	108°	84	114°	84	119°	84	109°	84	101°	84	96°	84	92°	84		
160	915	334	946	365	976	396	1010	428	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454				
	93°	84	100°	84	106°	84	112°	84	110°	84	101°	84	95°	84	91°	84				
180	937	356	966	385	997	416	1029	447	1035	454	1035	454	1035	454						
	93°	84	99°	84	104°	84	109°	84	100°	84	94°	84	90°	84						
200	959	377	988	406	1017	436	1035	454	1035	454										
	92°	84	98°	84	103°	84	100°	84	93°	84										
220	982	400	1010	428	1035	454	1035	454												
	92°	84	97°	84	100°	84	90°	84												
240	1005	424	1031	449																
	92°	84	96°	84																
260	1028	447																		
	92°	84																		

Dimensions A, B, C, C1, C2 en mm
D = angle d'ouverture le plus important
1 rotation = 1,25 mm de réglage

Dimensions préférentielles

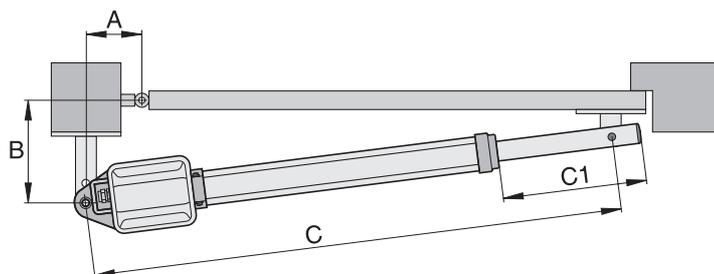
Régler la position de fin de course du portail "OUVERT/open"



i Position de fin de course du portail pré-réglée "OUVERT/open", env. C2 = 84 mm.

- Appuyer sur le bouton (Imp), l'ouvre-porte se déplace dans la position de fin de course portail "OUVERT".
Pour ce faire, maintenir le tube de poussée sinon il tourne autour de son propre axe et n'entre pas.
- Position de fin de course atteinte, déterminer la dimension C2.
- Régler le commutateur de fin de course du portail "OUVERT/open" sur la dimension nécessaire C2. Avant de régler le commutateur de fin de course, déplacer un peu l'ouvre-porte dans le sens Portail "FERME/close".
- Appuyer sur le bouton (Imp), déplacer l'ouvre-porte en position de fin de course portail "OUVERT/open".
- Répéter les étapes 1 à 4 jusqu'à ce que la dimension C2 soit atteinte.

Régler la position de fin de course du portail "FERME/close"



i Position de fin de course du portail pré-réglée "FERME/close", env. C1 = 455 mm.

- Appuyer sur le bouton (Imp), déplacer l'ouvre-porte dans la position de fin de course portail "FERME".
Pour ce faire, maintenir le tube de poussée sinon il tourne autour de son propre axe et n'entre pas.
- Position de fin de course atteinte, déterminer la dimension C1.
- Régler le commutateur de fin de course du portail "FERME/close" sur la dimension nécessaire C1. Avant de régler le commutateur de fin de course, déplacer un peu l'ouvre-porte dans le sens Portail "OUVERT".
- Appuyer sur le bouton (Imp), déplacer l'ouvre-porte en position de fin de course portail "FERME/close".
- Répéter les étapes 1 à 4 jusqu'à ce que la dimension C1 soit atteinte.

Positions de fin de course du portail "OUVERT/open + FERME/close" réglées, monter la ferrure du montant / poteau.

Montage

Montage des ferrures

i La résistance des ferrures fournies est adaptée à l'ouvre-porte (twist 200). Si vous utilisez d'autres ferrures, la garantie ne s'exerce plus.

i Si la dimension B est inférieure à la dimension B la plus petite du tableau, il faut monter, sous la ferrure du montant, une platine d'écartement pour que la dimension B atteigne au moins 100 mm.

- S'il s'agit de gros poteaux en pierres ou en béton, il faut fixer la ferrure de sorte que les chevilles ne bougent pas pendant le fonctionnement. Plutôt que des chevilles à expansion en acier ou en plastique, il est préférable d'utiliser des clavettes adhésives en collant, sans exercer de tension, une vis sans tête dans la maçonnerie.

Montants en acier

Attention à l'épaisseur de la paroi du montant !

La ferrure peut être soudée ou visée directement sur les montants en acier.

Poteaux en pierres ou en béton

En mettant en place la ferrure sur le poteau en pierres, veiller à ce que les trous de fixation ne soient pas trop proches de l'arête du poteau. L'écartement nécessaire varie en fonction du type de cheville. Respecter les indications du fabricant de chevilles.

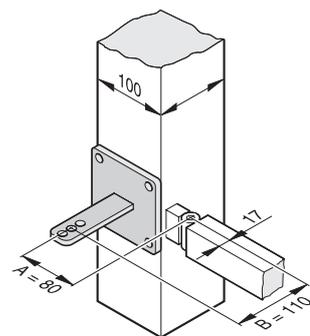
Poteaux en bois

Vous pouvez utiliser la ferrure fournie étant donné que les forces exercées ne sont pas trop importantes.

Si toutefois, il n'est pas possible d'utiliser la ferrure fournie sur votre portail, demandez à votre revendeur des ferrures spéciales (par exemple, des ferrures pour poteaux en bois).

Exemples de dimensions A / B

1. Petits montants



Indiqué :

Colonne en acier : 100 mm x 100 mm
Angle d'ouverture souhaitée : min. 90°
Longueur de vantail 1,5 m

Mesuré :

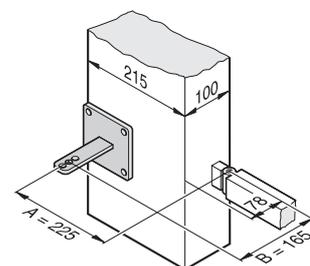
A = 80 mm
B = 110 mm

Selon le tableau :

A = 80 mm
B = 120 mm

Angle d'ouverture souhaitée = max. 94°

2. Montants longs



Indiqué :

Colonne en béton 215 mm x 100 mm
Angle d'ouverture souhaitée min. 95°
Longueur de vantail 2,5 m

Mesuré :

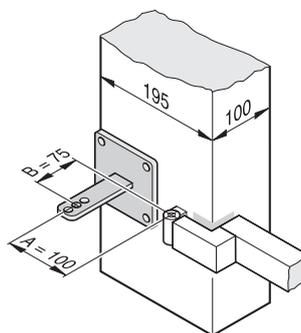
A = 225 mm
B = 98 mm

Selon tableau

A = 220 mm
B = 100 mm

Angle d'ouverture = max. 107°

3. Gonds / charnières intérieures

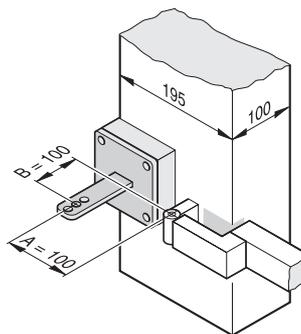


Indiqué :

Montants 195 mm x 100 mm
Angle d'ouverture souhaitée min. 100°
Longueur de vantail 1 m

Mesuré :

A = 100 mm
B = 75 mm



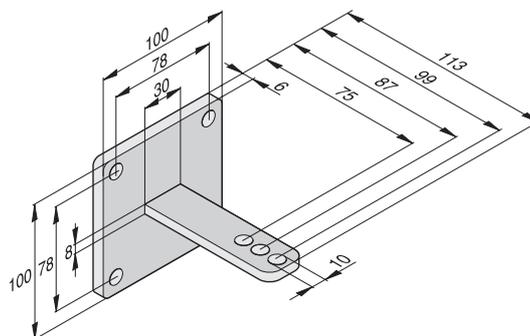
Etant donné que la dimension B est de 75 mm, monter un support d'écartement sous la ferrure du montant. La dimension B passe ainsi à 100 mm.

Selon tableau :

A = 100 mm
B = 100 mm

Angle d'ouverture = max. 105°

Ferrure de montant / poteau

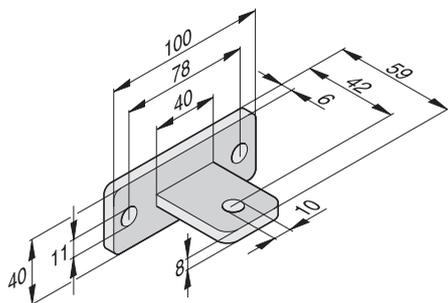


1. Hauteur de fixation depuis le sol jusqu'à l'arête inférieure de la ferrure : min. 50 mm. Cette hauteur peut être réduite par les possibilités de fixation de l'ouvre-porte sur le vantail du portail.

2. Serrer l'écrou sur le boulon d'articulation de manière à ce que l'ouvre-porte puisse encore pivoter facilement.

Montage

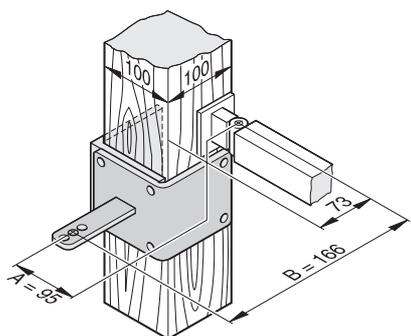
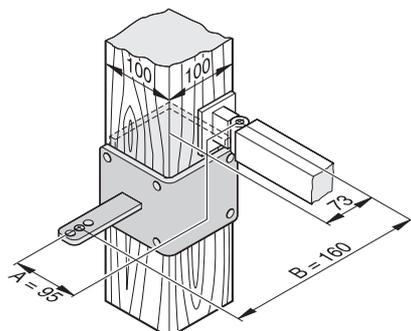
Ferrure du vantail



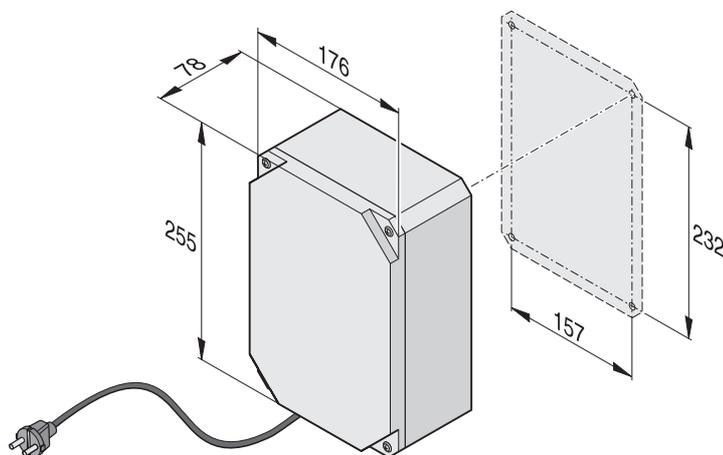
1. Fermer le portail
2. Monter la ferrure sur le tube de poussée de l'ouvre-porte, Insérer la vis uniquement par le haut.
3. Fixer la ferrure sur le portail et contrôler le réglage de fin de course des commutateurs en faisant des essais.
4. Vérifier le réglage horizontal de l'ouvre-porte dans 3 positions :
 - A. Portail "FERME"
 - B. Portail "OUVERT"
 - C. Portail ouvert à 45°
5. Si la position de la ferrure est correcte, fixer la ferrure sur le vantail.
6. Visser l'écrou sur le boulon d'articulation de manière à ce que l'ouvre-porte puisse encore pivoter facilement.

Ferrure pour montant en bois

Disponible parmi les accessoires.



Monter la commande



! La commande est livrée avec un câble de secteur qui ne doit être utilisé que pour le montage de l'ouvre-porte. Lorsque le montage est terminé, débrancher ce câble de secteur et le remplacer par un câble fixe. Le câble de secteur n'est pas homologué pour être utilisé de façon permanente ou à l'extérieur.

i Veiller à ce que le raccordement au secteur soit conforme à la norme EN 12453 (dispositif d'isolation du secteur sur tous les pôles).

- Pour effectuer une quelconque opération sur la commande, il faut impérativement couper l'alimentation électrique.
- Sécher au séchoir l'humidité qui a pénétré.
- Le raccordement de la commande à l'alimentation électrique doit impérativement être effectué par un électricien professionnel.
- Le boîtier de la commande doit toujours être monté à la verticale avec les entrées de câbles vers le bas et sans déport pour que l'eau ne puisse pas pénétrer et que le couvercle ferme de façon étanche.
- Les entrées de câbles ne sont homologuées que pour des câbles de 1,5 mm² à 2,5 mm².

Indications générales

⚠ Effectuer la procédure d'apprentissage toujours sous contrôle visuel car les ouvre-portes se déplacent avec toute leur force et à mi-vitesse, ce qui est dangereux pour les personnes, les animaux ou les objets se trouvant dans la zone de mouvement du portail.

- La diode DEL "WL" ou un voyant lumineux raccordé clignote pendant la procédure d'apprentissage, en guise de signal optique, indépendamment du réglage sur le commutateur DIL 4.
- Lors de la mise en service, la force nécessaire pour l'ouverture et la fermeture, le temps d'actionnement et la temporisation de la fermeture sont enregistrés par la commande.
- Interrompre la procédure d'apprentissage par un arrêt avant la fin (la diode DEL "WL" est allumée lors de l'ouverture et de la fermeture), recommencer la procédure d'apprentissage. Toutes les valeurs enregistrées sont effacées par l'arrêt.

Préparations pour le fonctionnement permanent

⚠ Danger d'électrocution !
Avant de modifier la position du commutateur DIL, mettre la commande hors tension.

1. Sélection 1 vantail / 2 vantaux, composants souhaités raccordés et réglages effectués, voir le paragraphe Fonctions supplémentaires et raccordements.
2. Branchement sur le secteur et la commande soit sous tension (230V) (diode DEL "Secteur" allumée).
3. Vis de fixation des ferrures serrées, les ouvre-portes s'actionnent aisément.
4. Mettre en place le capot et encliqueter.
5. Encliqueter le déverrouillage de secours et verrouiller avec la serrure.
6. Fermer le portail.

Activer le fonctionnement permanent

i Mettre le commutateur DIL 8 sur ON et laisser sur cette position.

- La diode DEL "WL" clignote jusqu'à ce que les forces, les durées de fonctionnement et la temporisation de fermeture soient acquises et enregistrées.
- Portail à 2 vantaux !
Le vantail 1 (M1 portail avec butée) se ferme en premier, puis le vantail 2 (M2 portail de passage), ce qui évite toute inversion dans l'ordre de fermeture lorsqu'il s'agit de portail avec différents temps de fonctionnement.

Effectuer une procédure d'apprentissage au moins 2 fois :

1. Appuyer sur le bouton (Imp) et l'ouvre-porte se déplace en position finale portail "OUVERT".
 - La diode DEL "Secteur" est allumée. La diode DEL "WL" clignote
2. Appuyer sur le bouton (Imp) et l'ouvre-porte se déplace en position finale portail "FERME".
 - La diode DEL "Secteur" est allumée. La diode DEL "WL" clignote

La diode DEL "WL" ne clignote plus. Toutes les valeurs sont acquises et enregistrées.

A la prochaine commande donnée, les portails démarrent et s'arrêtent doucement. La commande vérifie pour chaque ouverture et chaque fermeture la force, le temps de fonctionnement et la temporisation à la fermeture et les adapte progressivement en atteignant la position finale.

i La procédure d'apprentissage ne s'est pas effectuée correctement (les ouvre-portes ne se déplacent pas en douceur), remise à zéro de la commande (effacer les valeurs enregistrées) et recommencer la procédure d'apprentissage.

Régler la tolérance de l'effort

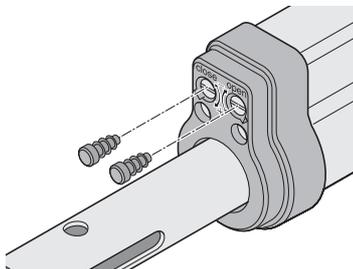
⚠ Le réglage de la tolérance de l'effort est important pour la sécurité et doit être effectué minutieusement. En cas de tolérance de l'effort anormalement élevée, les personnes ou les animaux risquent d'être blessés et le matériel détérioré. Choisir le réglage de la tolérance de l'effort aussi faible que possible afin que les obstacles puissent être détectés rapidement et avec fiabilité.

- Effort maximum = effort intégré à l'apprentissage + tolérance de l'effort (réglage sur le potentiomètre)
- Si l'effort de l'ouverture ou de la fermeture complète du portail ne suffit pas, augmenter la tolérance de l'effort en tournant le potentiomètre vers la droite.
- Modifications du réglage pendant l'ouverture ou la fermeture du portail, la commande en tient compte lors de la prochaine ouverture du portail.
- Après avoir réglé la tolérance de l'effort, il peut être nécessaire de corriger le réglage des positions de fin de course.

Vérifier le réglage de l'effort

Voir Maintenance / Contrôle régulier

1. La butée de gauche du potentiomètre (0) correspond à la tolérance la plus petite et la butée de droite (9) correspond à la tolérance la plus grande.
2. Régler correctement les deux positions de fin de course, mettre en place le bouchon.
Veiller à ce que les orifices restent propres.



Procéder à l'apprentissage de l'émetteur portatif

Portail à 1 vantail :

- Touche 1 sur le canal radio 1

Portail à 2 vantaux :

- Touche 1 sur le canal radio 1
- Touche 2 sur le canal radio 2

Appuyer sur la touche 2, le vantail du portail de passage s'ouvre.

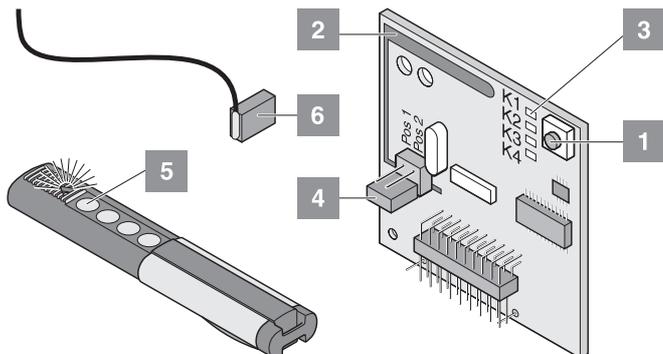
Appuyer sur la touche 1, les deux vantaux s'ouvrent.

Récepteur radio

Consignes de sécurité

- L'utilisateur ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations provoquées par d'autres installations ou appareils de radiocommunication (par exemple, les émetteurs radio qui fonctionnent sur la même plage de fréquence).
- En cas de problème de réception, il faut éventuellement changer la pile de l'émetteur portatif.

Explication des affichages et touches



1 Touche apprentissage

2 Antenne interne

3 Les diodes DEL : indiquent le canal qui a été choisi.
K1 = Canal radio 1 -> même fonction que la touche Imp.
K2 = Canal radio 2 -> même fonction que la touche Geh
! K3 = Canal radio 3 -> pas de fonction
! K4 = Canal radio 4 -> pas de fonction

4 Raccordement à l'antenne externe (6)
Si la portée avec l'antenne interne est insuffisante, utiliser éventuellement une antenne externe. Voir le paragraphe Accessoires

5 Touche de l'émetteur portatif

6 Antenne externe

Procéder à l'apprentissage de l'émetteur portatif

- Appuyer sur la touche d'apprentissage (1)
1x pour le canal 1, la diode DEL (K1) est allumée
2x pour le canal 2, la diode DEL (K2) est allumée
- Si, dans un délai de 10 secondes, aucun code n'est émis, le récepteur radio se met en mode normal
- Interrompre le mode d'apprentissage : Appuyer sur la touche d'apprentissage (1) autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucune diode allumée
- Appuyer sur la touche souhaitée de l'émetteur portatif (5) jusqu'à ce que la diode DEL s'éteigne, l'apprentissage est terminé.

Pour procéder à l'apprentissage d'autres émetteurs portatifs. Répéter les étapes indiquées ci-dessus. Vous avez jusqu'à 112 emplacements de mémoire.

Effacement d'une touche d'émetteur portatif dans la mémoire du récepteur radio

Si un utilisateur d'un garage collectif vient à déménager et souhaite emporter son émetteur portatif, il faut effacer tous les codes radio de l'émetteur portatif dans la mémoire du récepteur radio

i Attention ! Pour des raisons de sécurité, il faut effacer chaque touche et chaque combinaison de touches de l'émetteur portatif

- Appuyer sur la touche d'apprentissage (1) et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'une diode DEL clignote (peu importe laquelle).
- Relâcher la touche d'apprentissage (1) - Le récepteur radio est alors en mode effacement.
- Appuyer sur la touche de l'émetteur portatif dont le code doit être effacé dans le récepteur radio - La diode DEL s'éteint. La procédure d'effacement est terminée.

Effacement d'un canal du récepteur radio

- Appuyer sur la touche d'apprentissage (1) et la maintenir enfoncée.
1x pour le canal 1, la diode DEL (K1) est allumée
2x pour le canal 2, la diode DEL (K2) est allumée
- La diode DEL est allumée en fonction du canal qui a été choisi.
Au bout de 5 secondes, la diode DEL clignote - au bout de 10 autres secondes, la diode DEL s'allume.
- Relâcher la touche d'apprentissage (1) - La procédure d'effacement est terminée.

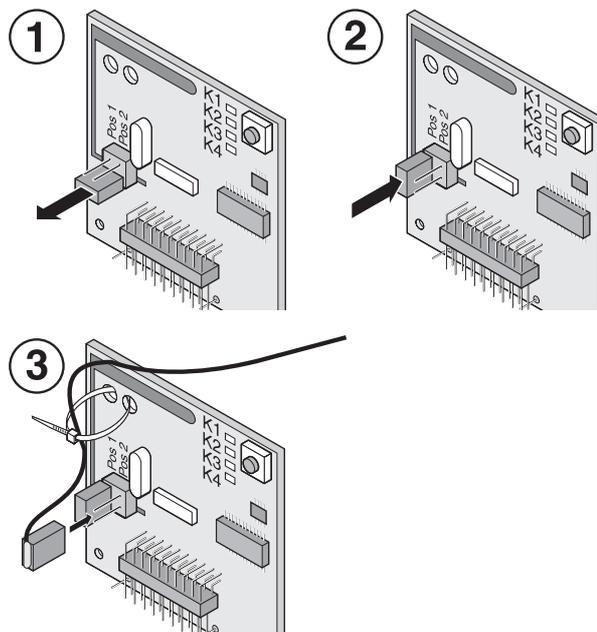
Effacement de la mémoire du récepteur radio

En cas de perte d'un émetteur portable, il faut, pour des raisons de sécurité, effacer tous les canaux sur le récepteur radio ! Il faut ensuite recommencer l'apprentissage du récepteur radio pour tous les émetteurs.

- Appuyer sur la touche d'apprentissage (1) et la maintenir enfoncée.
- Au bout de 5 secondes, la diode DEL clignote - au bout de 10 autres secondes, la diode DEL s'allume.
- Au bout de 25 secondes au total, toutes les diodes DEL sont allumées.
- Relâcher la touche d'apprentissage (1) - La procédure d'effacement est terminée.

Brancher l'antenne externe

- Le câble d'antenne ne doit pas exercer une sollicitation mécanique sur le récepteur radio. Monter des colliers de câble.



Dépannage

Toutes les diodes DEL clignotent :

L'utilisateur tente de programmer plus de 112 emplacements de mémoire sur le récepteur radio. Pour intégrer d'autres émetteurs portatifs dans l'apprentissage, il faut préalablement effacer d'autres émetteurs portatifs du récepteur radio.

Une diode DEL s'allume :

- Mode apprentissage : Le récepteur radio attend un code radio d'un émetteur portatif.
- Le récepteur radio reçoit un code radio d'un émetteur portatif.

Fonctionnement / utilisation

Consignes de sécurité

- Ne jamais utiliser l'ouvre-porte s'il est endommagé.
- Veiller à ce qu'aucune personne, aucun animal et aucun objet ne se trouve dans la zone de mouvement du portail lors de son ouverture ou de sa fermeture.
- Ne pas utiliser l'émetteur portatif dans des endroits ou des installations sensibles aux interférences radio (par exemple : aéroports, hôpitaux)
- Il ne faut utiliser la radiocommande que si la visibilité sur le portail est dégagée.
- Ranger l'émetteur portatif de sorte que toute manipulation indésirable, par exemple par un enfant ou un animal, soit exclue.
- Utiliser la radiocommande uniquement si la tolérance de l'effort réglée ne présente aucun danger. Régler cette tolérance aussi faible que possible pour que la force de fermeture ne présente aucun risque de blessure.

Fonctionnement normal

Si des modifications sont apportées au portail à la suite d'une détérioration, à cause de la pénétration d'humidité, d'affaissement du sol, de la température extérieure, etc, il est possible de modifier la force nécessaire à l'ouverture ou la fermeture.

Si la force nécessaire à l'ouverture ou la fermeture augmente au sein de la tolérance réglée sur le potentiomètre, cette valeur est automatiquement intégrée dans l'apprentissage de la commande. La commande enregistre également que la force nécessaire est moindre.

Fonctionnement été / hiver

Les différences météorologiques entre l'été et l'hiver font que les forces nécessaires à l'ouverture ou à la fermeture de l'ouvre-porte varient. Si le portail ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas, il faut remettre la commande à l'état initial et procéder à un nouvel apprentissage.

Du fait des variations de température entre l'été et l'hiver, les vantaux de portail peuvent avoir d'autres positions finales, compenser en procédant à un nouveau réglage des commutateurs de fin de course.

Arrêt intermédiaire

Portail à 2 vantaux

Ouvrir le vantail du portail avec une commande à impulsion et donner aussitôt après un ordre d'arrêt sans que le vantail 1 se soit ouvert, le vantail du portail de passage ouvert ne peut être fermé qu'avec l'ordre du portail de passage.

Détection d'obstacle :

i Pour que les obstacles soient détectés, il faut que la procédure d'apprentissage ait été correctement effectuée et que la tolérance de l'effort soit correctement réglée.

Si le vantail du portail rencontre un obstacle à l'ouverture ou à la fermeture, il le détecte. Le vantail réagit différemment selon le sens du mouvement et selon les réglages des commutateurs DIL. Le sens de mouvement suivant après un obstacle reconnu est toujours loin de celui-ci.

Ouvrir et fermer le portail

- Commutateur DIL 8 sur ON et procédure d'apprentissage effectuée.
- Emetteur portatif ayant été soumis à l'apprentissage (touche 1 sur le canal K1, touche 2 sur le canal K2).

Déroulement pour 1 vantail

1. Appuyer sur la touche (Imp) ou sur la touche de l'émetteur portatif (touche 1)
2. Le portail s'ouvre jusqu'à la position finale Portail "OUVERT"
 - Les diodes DEL "OUVERT + WL" s'allument, lorsque la position finale Portail "OUVERT" est atteinte, les diodes DEL s'éteignent.

Déroulement pour 2 vantaux

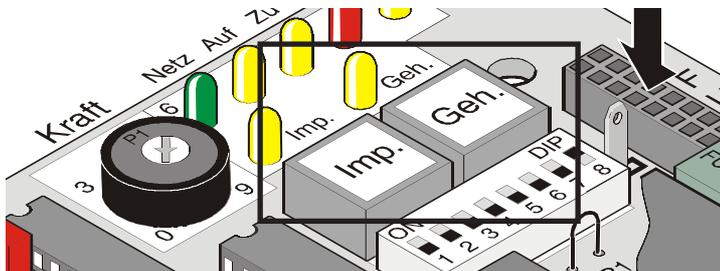
1. Appuyer sur la touche (Imp) ou sur la touche de l'émetteur portatif (touche 1)
 - Le vantail 2 (M2/portail de passage) s'ouvre en premier, puis le vantail 1 (M1) avec une temporisation de 3 secondes - Les diodes DEL "OUVERT + WL" s'allument.
 - Position finale Portail "OUVERT" atteinte - Les diodes DEL "OUVERT + WL" s'éteignent.
2. Appuyer sur la touche (Imp) ou sur la touche de l'émetteur portatif (touche 1)
 - Le vantail 1 (M1) se ferme en premier puis le vantail 2 (M2/portail de passage) se ferme avec une temporisation de 5 secondes - Les diodes DEL "OUVERT + WL" s'allument.
 - Position finale Portail "FERME" atteinte - Les diodes DEL "OUVERT + WL" sont éteintes.

Déroulement pour 2 vantaux - vantail de passage

1. Appuyer sur la touche (Geh) ou sur la touche de l'émetteur portatif (touche 2)
 - Le portail s'ouvre jusqu'à la position finale "OUVERT" - Les diodes DEL "OUVERT + WL" s'allument.
 - Position finale Portail "OUVERT" atteinte - Les diodes DEL "OUVERT + WL" s'éteignent.
2. Appuyer sur la touche (Geh) ou sur la touche de l'émetteur portatif (touche 2)
 - Le portail se ferme jusqu'à la position finale portail "FERME" - Les diodes DEL "OUVERT + WL" s'allument.
 - Position finale Portail "FERME" atteinte - Les diodes DEL "OUVERT + WL" s'éteignent.

Remise à zéro de la commande

La remise à zéro efface toutes les valeurs de l'apprentissage.

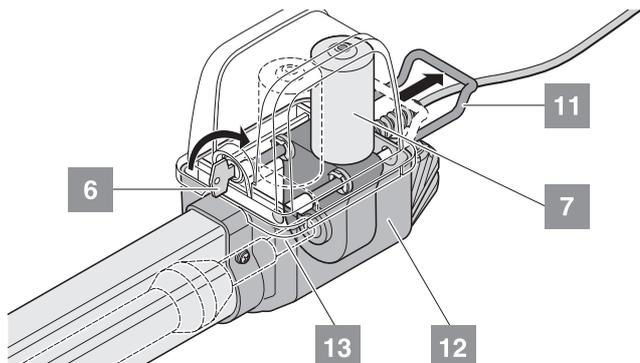


1. Appuyer simultanément sur les touches (Imp. + Geh.) et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que la diode DEL "WL" clignote.
2. La diode DEL "WL" s'éteint - Toutes les valeurs sont effacées. Relâcher la touche.
3. La diode DEL "WL" clignote
4. Recommencer la procédure d'apprentissage, voir le paragraphe Apprentissage.

Déverrouillage de secours en cas de panne de courant

 Effectuer le déverrouillage de secours uniquement si la commande est hors tension et sécurisée contre toute remise en marche indésirable.

En cas de panne de courant, le portail peut être ouvert ou fermé à la main, quelle que soit la position dans laquelle il se trouvait.

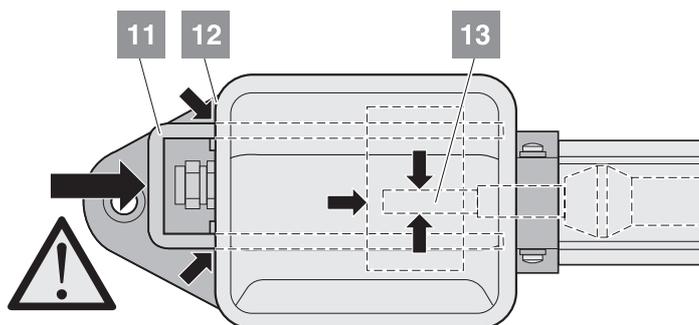


1. Tourner la clef (6) à 90° vers la droite - L'étrier de déblocage de secours (11) se déverrouille.
2. Retirer l'étrier de déblocage de secours (11) du boîtier (12). Le moteur (7) est descendu avec une broche filetée (13).
Faciliter le déverrouillage : Déplacer le vantail à la main.

Déverrouiller l'ouvre-porte

Déverrouillage de secours dans l'ordre inverse.

 L'étrier de déblocage de secours (11) doit pratiquement reposer sur le boîtier (12). Si l'ouvre-porte n'est pas complètement déverrouillé, cela endommage le mécanisme.

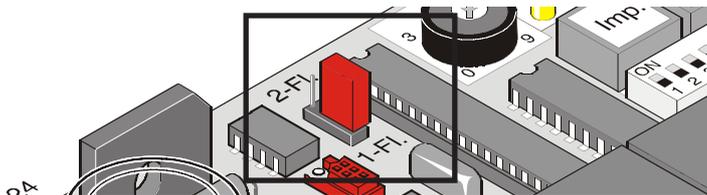


Fonctions supplémentaires et raccordements

Cavalier

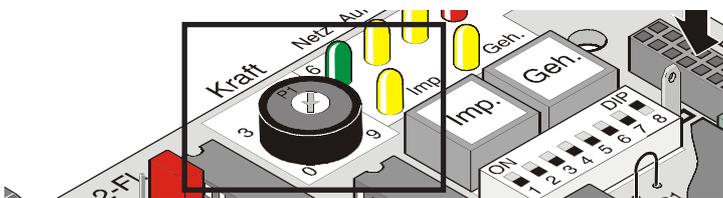
Sélectionner : portail à 1 vantail ou à 2 vantaux

i Après avoir déplacé le cavalier, procéder à une remise à zéro de la commande et une nouvelle procédure d'apprentissage.



Inscription	Fonction
2 vtx / 1 vt	Cavalier sur les broches supérieures = à 2 vantaux Cavalier sur les broches inférieures = à 1 vantail Cavalier non enfiché = à 1 vantail

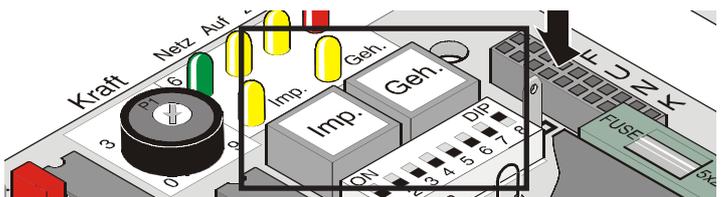
Potentiomètre pour la tolérance de l'effort



Réglage de la tolérance de l'effort pour permettre une force automatiquement intégrée dans l'apprentissage. Le réglage du potentiomètre est intégré à chaque nouveau démarrage.

La butée gauche du potentiomètre (0) équivaut à la plus petite tolérance d'effort et la butée de droite (9) équivaut à la plus grande tolérance.

Boutons de la commande



Inscription	Fonction
Imp.	Touche à impulsion, ouvre les deux vantaux Actionnement de la touche Imp. tant que le vantail de passage fonctionne, arrête le vantail de passage. Vantail du portail de passage ouvert, ainsi le bouton Imp. ouvre également le vantail 1. Déroulement de l'action : Ouvert - Arrêt - Fermé - Arrêt - Ouvert ...
Geh	Bouton du portail de passage Ce bouton ouvre uniquement le vantail du portail 2 lorsqu'il s'agit d'un portail à 2 vantaux. Dans le cas des portails avec une baguette de butée à l'extérieur, le vantail 2 correspond toujours au vantail qui s'ouvre en premier. Déroulement de l'opération : Ouvert - Arrêt - Fermé - Arrêt - Ouvert ...

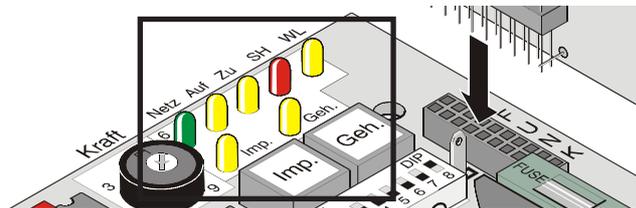
i Le bouton (Geh) fonctionne uniquement lorsque le vantail 1 est complètement fermé.

Remise à zéro de la commande :

Remise de la commande à son état initial (RESET), appuyer sur les deux boutons simultanément pendant 5 secondes - jusqu'à ce que la diode DEL (WL) soit éteinte.

Diodes électroluminescentes - DEL

Indiquent l'état de la commande.



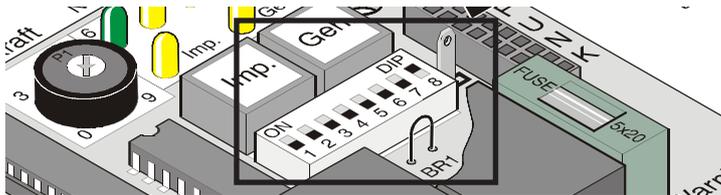
Description	Couleur	Description des états
Secteur	vert	OFF= pas de tension du réseau ON = basse tension (24V) de la commande
! Si le fusible du secteur a sauté, cette diode DEL n'est pas allumée, mais il peut quand même y avoir du courant (230 V AC) sur les bornes 1, 2, 19 ou 21.		
OUVERT	jaune	OFF= repos ON = le portail s'ouvre
FERME	jaune	OFF= repos ON = le portail se ferme
SH	rouge	OFF= repos ON = L'entrée de sécurité a été interrompue (barrière photoélectrique déclenchée)
WL	jaune	OFF= repos avec forces inclus dans l'apprentissage clignotant = lors du test, si le commutateur DIL 8 est sur OFF. - Lors de l'apprentissage, si le commutateur DIL 8 est sur ON. - le portail s'ouvre ou se ferme avec les forces inclus dans l'apprentissage et le commutateur DIL 4 est sur ON ON = le portail s'ouvre ou se ferme avec les forces inclus dans l'apprentissage et le commutateur DIL 4 est sur OFF.
Imp.	jaune	OFF= repos ON = touche à impulsion ou canal radio 1 est actionné.
Geh	jaune	OFF= repos ON = le bouton du portail de passage ou le canal radio 2 est actionné.

Fonctions supplémentaires et raccordements

Commutateurs DIL

Réglage par défaut : OFF

⚠ Avant de changer la position du commutateur DIL, mettre la commande hors tension puis rallumer.



Commutateur	Position OFF	Position ON
1	Pas de réaction au déclenchement de l'entrée de sécurité lors de l'ouverture du portail.	Le portail s'arrête lors du déclenchement de l'entrée de sécurité lors de l'ouverture du portail.
2	Le portail s'inverse lors du déclenchement de l'entrée de sécurité lors de la fermeture du portail.	le portail s'arrête lors du déclenchement de l'entrée de sécurité lors de la fermeture du portail.
3	Commutateur 2 OFF : inversion	Commutateur 2 OFF : le portail s'ouvre entièrement
4	Le voyant lumineux est allumé	Le voyant lumineux clignote
5	Durée de la préalarme OFF	Durée de préalarme : env. 2,5 secondes. Le voyant est allumé ou clignote avant que le portail démarre selon la position du commutateur 4.
6 *	Fonctionnement manuel	Fermeture automatique : le portail se ferme automatiquement au bout d'1 minute.
7 *	Ne fonctionne pas	Commutateur 6 ON, le portail se ferme automatiquement au bout de 5 secondes après actionnement de la barrière photoélectrique
8	Test : L'ouvre-porte peut fonctionner sans que les forces soient intégrées à l'apprentissage. Procédure pour le réglage du commutateur de fin de course.	Fonctionnement permanent - Après avoir commuté de OFF à ON, l'ouvre-porte enregistre les forces, la durée de fonctionnement et la temporisation pour la fermeture et l'ouverture. - La porte s'ouvre ou se ferme.

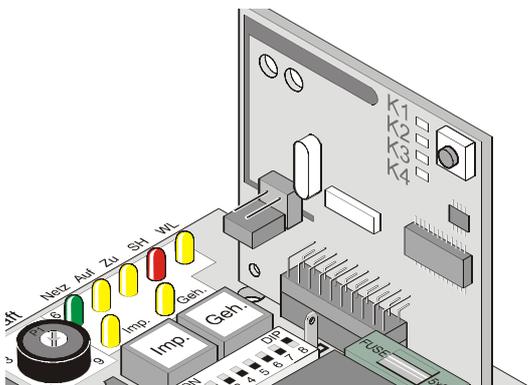
* Voir mode d'emploi TorMinal

⚠ Il faut toujours garder un contact visuel avec le portail et sa zone de mouvement.

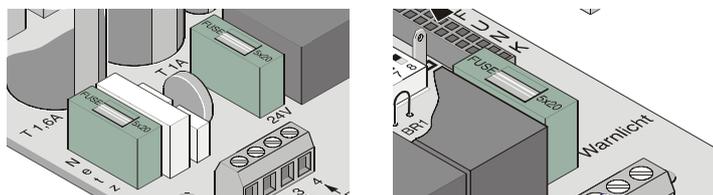
i Mettre le commutateur DIL 8 après l'apprentissage toujours en position ON

Fiche radio

Brancher ici le récepteur radio. Monté à la livraison.



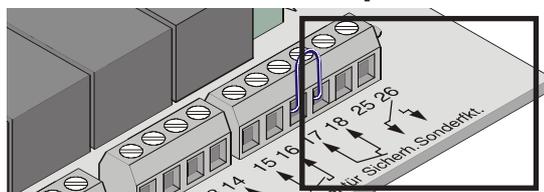
Fusibles



Inscription	Force	Description
secteur	1,6 A à action retardée	cordon d'alim. du secteur 230 V AC
24 V	1 A à action retardée	sortie alimentation 24 V DC bornes 9+10
témoin lumin.	1 A à action retardée	sortie voyant 24 V DC bornes 11-12

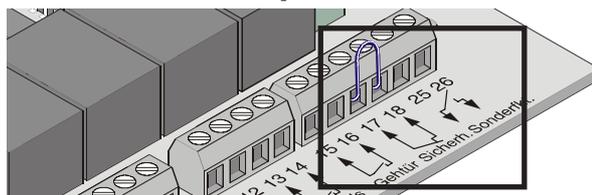
i Sections de cordons autorisées pour toutes les bornes : 1 mm² à 2,5 mm²

Contact relais sans potentiel



Borne	Désignation	Fonction
25 + 26	fonct. part.	Branchement pour serrure électrique par ex. max. 8A, 24 VDC si charge ohmique

Brancher le dispositif de sécurité



i Pour le fonctionnement avec fermeture automatique, respecter les normes EN 12453 (monter la barrière photoélectrique).

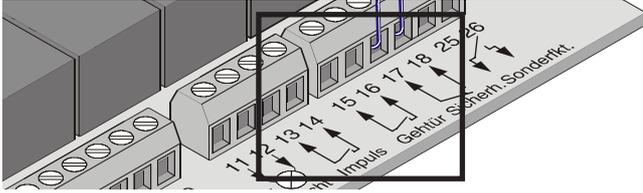
A la livraison : ponts entre les bornes 17 + 18.

Bornes	Désignation	Fonction
17 + 18	Sécu.	Branchement pour le dispositif de sécurité tel qu'une - barrière photoélectrique, une - barre de contact de sécurité. Le contact doit être fermé lorsque le dispositif de sécurité n'est pas actionné. Si le raccordement n'est pas utilisé, ponter les bornes (comme à la livraison).

⚠ Utiliser le branchement uniquement pour les contacts d'ouvre-porte sans potentiel. La tension étrangère peut endommager ou détruire complètement la commande.

Fonctions supplémentaires et raccordements

Brancher les boutons



Borne	Désignation	Fonction
13 + 14	Impuls	Branchement du contacteur à impulsion pour actionner un ou deux portails.
15 + 16	Porte de passage	Branchement du contacteur à impulsion pour actionner un portail.

**⚠ Utiliser le branchement uniquement pour les contacts d'ouvre-
porte sans potentiel. La tension étrangère peut endommager ou
détruire complètement la commande.**

Un contacteur 2 n'est nécessaire que pour les portails à deux vantaux, pour le portail de passage.

Sur les portails à 1 vantail, le contacteur à impulsion et le bouton de portail de passage ont la même fonction.

Branchement contact bouton 1 :

Portail à 1 vantail sur les bornes 13 + 14 ou 15 + 16

Portail à 2 vantaux sur les bornes 13 + 14

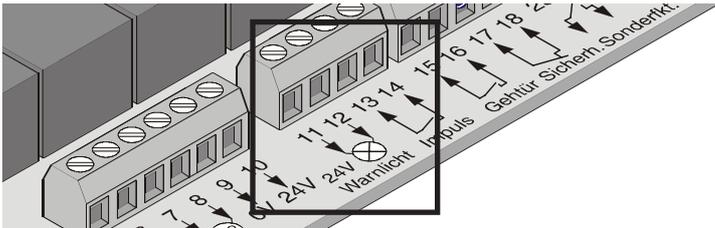
Branchement contact bouton 2 :

Portail de passage borne 15 + 16

Les deux vantaux 13 + 14

Brancher le voyant lumineux

Disponible parmi les accessoires.

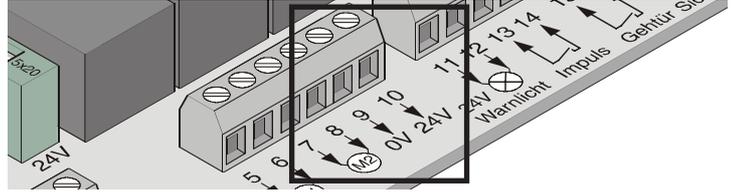


Réglage de la fonction, voir commutateur DIL 4 + 5

Borne	Désignation	Fonction
11 + 12	24V témoin lumineux	branchement pour témoin lumineux de 24 V, sécurisé avec 1A pour une puissance maximale de 20 W.

**⚠ Il s'agit du courant du transformateur irrégulier et redressé. Il
peut varier entre 22 V et 27 V sous charge pleine.**

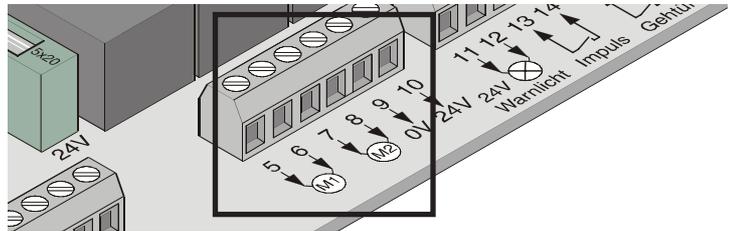
Brancher le consommateur externe



Borne	Désignation	Fonction
9	0 V	
10	24 V	sortie 24 V, sécurisé avec 1 A pour une puissance maximale de 20 W

**⚠ Il s'agit du courant du transformateur irrégulier et redressé. Il
peut varier entre 22 V et 27 V sous charge pleine.**

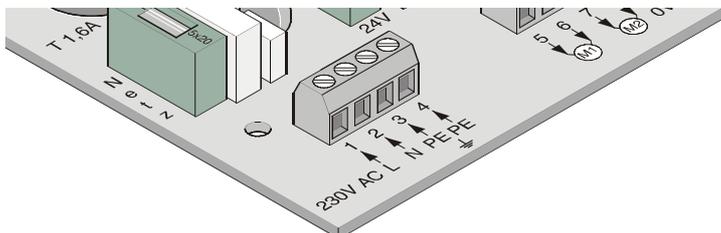
Brancher les ouvre-portes



Borne	Désignation	Fonction
5 + 6	M1	à 1 vantail : pas de fonction à 2 vantaux : branchement du moteur 1. Le moteur doit se trouver sur le portail, qui s'ouvre en un deuxième temps ou sur lequel se trouve une barre de butée à l'extérieur. Borne 5 : cordon moteur brun Borne 6 : cordon moteur bleu
7 + 8	M2	à 1 vantail : branchement du moteur à 2 vantaux : branchement du moteur 2. Le moteur doit se trouver sur le portail, qui s'ouvre en premier ou sur lequel se trouve une barre de butée à l'extérieur. Borne 7 : cordon moteur brun Borne 8 : cordon moteur bleu

Fonctions supplémentaires et raccordements

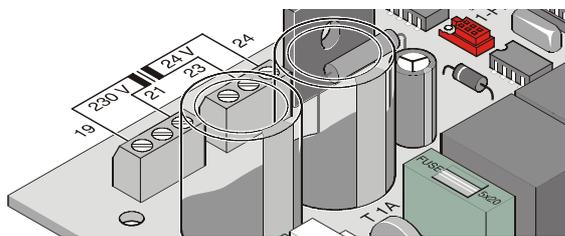
Branchement sur le secteur (230 V)



Borne	Désignation	Fonction
1	L	cordons d'alimentation secteur 230 V AC
2	N	cordons neutre
3 + 4	PE	cordons de protection

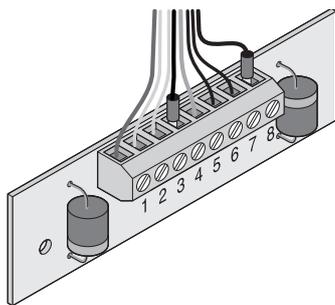
La commande doit être raccordée sur le secteur par un électricien.

Branchement transformateur



Borne	Désignation	Fonction
19 + 21	230V AC	cordons d'alimentation secteur (enroulement du circuit primaire)
23 + 24	24V AC	sortie 24 V (enroulement du circuit secondaire), cordons d'alimentation vers la commande

Platine moteur



Borne	Fonction / couleur câble
1	cordons d'alimentation 24 V de la commande, bleu
2	commutateur de fin de course portail "FERME/close", rouge
3	commutateur de fin de course portail "FERME/close", rouge
4	Moteur, bleu
5	cordons d'alimentation 24 V de la commande, brun
6	commutateur de fin de course portail "OUVERT/open", noir
7	commutateur de fin de course portail "OUVERT/open", noir
8	Moteur, noir

Accessoires

Consignes de sécurité

Attention !

Avant de procéder à une quelconque intervention sur le portail ou sur l'ouvre-porte, il faut toujours mettre la commande hors tension et la protéger contre toute remise en marche inopinée.

Jeu de câbles de connexion, n° d'art. 3204

- Monter la boîte de dérivation avec les passages de câbles vers le bas et sans torsion pour qu'il n'y ait pas de risque de pénétration d'eau et que le couvercle ferme hermétiquement.
- La boîte de dérivation doit être fixée avec des vis sur les orifices prévus à cet effet.

Montage

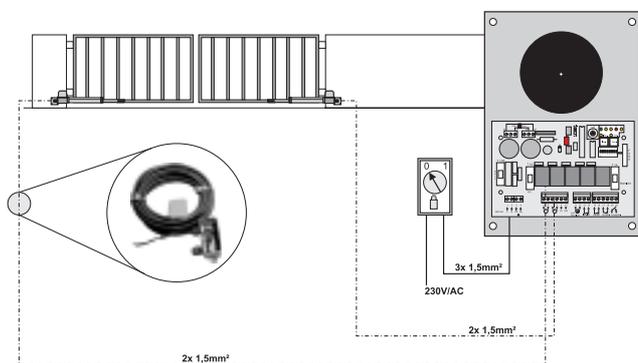
Veiller à toujours relier les cordons de mêmes couleurs :

- bleu avec bleu
- brun avec brun

Brancher les câbles de l'ouvre-porte sur les bornes de la boîte de dérivation ou directement sur la platine moteur, voir le paragraphe Platine moteur.

Resserrer les assemblages vissés pour qu'il n'y ait aucun risque de pénétration d'eau dans la boîte de dérivation. Refermer la boîte de dérivation après le montage.

Plan des connexions :



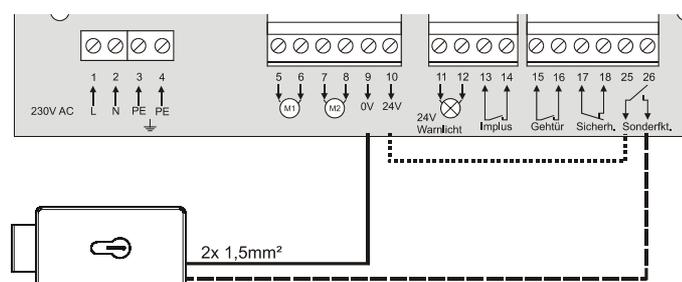
Serrure électrique 24 V, n° d'art. 3205

Montage :

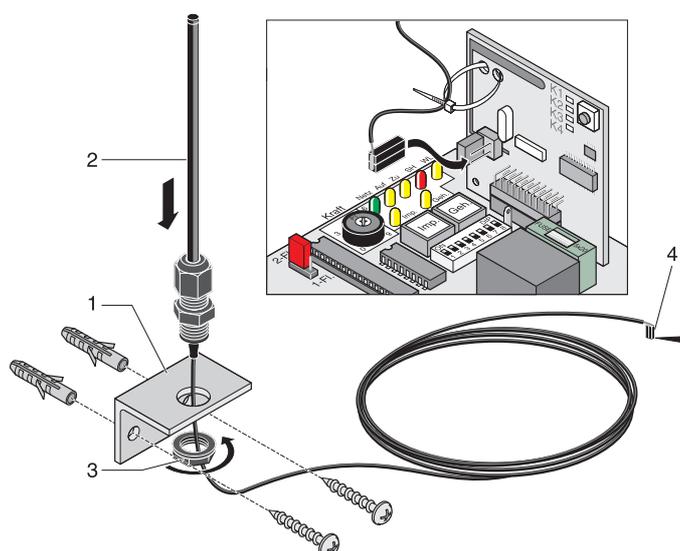
- Effacer les valeurs enregistrées en remettant la commande à son état initial avant de procéder au montage.
- Réajuster la position finale portail "FERME/close" lorsque le montage est terminé.
- Monter la serrure à l'horizontal, sinon elle peut se coincer lors de la fermeture ou de l'ouverture.
- La distance entre la serrure et la gâche doit être de 4 mm minimum et de 6 mm maximum.

Plan des connexions serrure électrique 24 V

i Ce plan des connexions est uniquement destiné à une serrure électrique de 24 V, n° d'art. 3205. Pour brancher des serrures électriques de 12 V, veuillez consulter le fabricant.



Antenne externe, n° d'art. 7004



Entretien

Consignes de sécurité

 **Ne jamais diriger un tuyau d'arrosage ou un nettoyeur à haute pression sur l'ouvre-porte ou le boîtier de la commande.**

- N'utiliser aucune lessive ou produit acide pour le nettoyage.
- Veiller à ce que l'ouvre-porte ne soit pas encrassé et essuyer le tube de poussée de temps à autre avec un chiffon sec.
- Vérifier régulièrement qu'il n'y a pas d'insectes ni d'humidité dans le boîtier de la commande ni dans le carter du moteur. Nettoyer ou sécher si nécessaire.
- Vérifier que toutes les vis de fixation des ferrures sont bien serrées. Resserrer si nécessaire.
- Vérifier que le couvercle du boîtier de commande est bien fixé.

Vérification régulière

- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement, dans tous les cas au moins 1 x par an (par exemple : ZH 1/494 avril 1989).
- Vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité sensibles à la pression (par exemple barre de contact de sécurité) toutes les 4 semaines, voir pr EN 60335-2-95.

Garantie et service après-vente

La garantie est conforme à la législation. Pour toute intervention en garantie, votre revendeur sera votre interlocuteur. Le droit en garantie ne s'exerce que dans le pays dans lequel l'ouvre-porte a été acheté.

Les piles, les fusibles et les ampoules ne sont pas compris dans la garantie.

Si vous avez besoin d'un service après-vente, de pièces détachées ou d'accessoires, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Nous avons tâché de rendre la notice de montage et d'utilisation la plus compréhensible possible. Mais si vous souhaitez nous faire part de vos suggestions pour apporter des améliorations ou des compléments d'informations, veuillez adresser vos propositions par fax ou e-mail :

Fax : 0049 / 7021 / 8001-53

E-mail : doku@sommer-torantriebe.de

Démontage

Respecter les consignes de sécurité !

La procédure à suivre est la même que dans le paragraphe "Montage", mais dans l'ordre inverse, en supprimant bien sûr les opérations de réglage.

Vérification	Comportement	oui/non	Cause possible	Intervention
Déconnexion de la force Essayer d'arrêter à la main le vantail lors de la fermeture. Ne pas essayer de tenir le vantail.	Le portail s'arrête et s'inverse en exerçant une légère force ?	oui	<ul style="list-style-type: none"> • La déconnexion de la force fonctionne sans restriction 	<ul style="list-style-type: none"> • Laisser tous les réglages tels qu'ils sont.
		non	<ul style="list-style-type: none"> • Potentiomètre sur la butée de droite. La tolérance de l'effort réglée est trop élevée. • Commande défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la tolérance de l'effort, tourner le potentiomètre vers la gauche jusqu'à ce que le contrôle soit bon. Commencer par ouvrir et fermer le portail complètement et deux fois en contrôlant. • Arrêter l'ouvre-porte et le protéger contre toute remise en marche inopinée. Contacter le service après-vente !!
Déverrouillage de secours Comme description ci-dessous.	Le portail doit pouvoir être facilement ouvert ou fermé à la main. Le moteur se réamorçe facilement par l'arbre ?	oui	<ul style="list-style-type: none"> • Tout est correct ! 	
		non	<ul style="list-style-type: none"> • Charnières de portail rouillées 	<ul style="list-style-type: none"> • Graisser les charnières
Barre de contact de sécurité, s'il y en a une Ouvrir ou fermer le portail en actionnant la barre.	Comportement du portail comme réglé sur les commutateurs DIL 1, 2 ou 3.	oui	<ul style="list-style-type: none"> • Tout est correct ! 	
		non	<ul style="list-style-type: none"> • Rupture de câble, borne défectueuse • Commutateur DIL décalé • Barre défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câblage, resserrer les bornes. • Régler le commutateur DIL • Arrêter l'ouvre-porte et le protéger contre toute remise en marche inopinée. Contacter le service après-vente !
Barrière photoélectrique Ouvrir ou fermer le portail en interrompant la barrière photoélectrique.	Comportement du portail comme réglé sur les commutateurs DIL 1, 2 ou 3. La diode DEL "SH" est allumée.	oui	<ul style="list-style-type: none"> • Tout est correct ! 	
		non	<ul style="list-style-type: none"> • Rupture de câble, borne défectueuse • Commutateur DIL décalé • Barrière photoélectrique encrassée • Barrière photoélectrique défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câblage, resserrer les bornes. • Régler le commutateur DIL • Nettoyer la barrière photoélectrique • Arrêter l'ouvre-porte et le protéger contre toute remise en marche inopinée. Contacter le service après-vente !

Dépannage

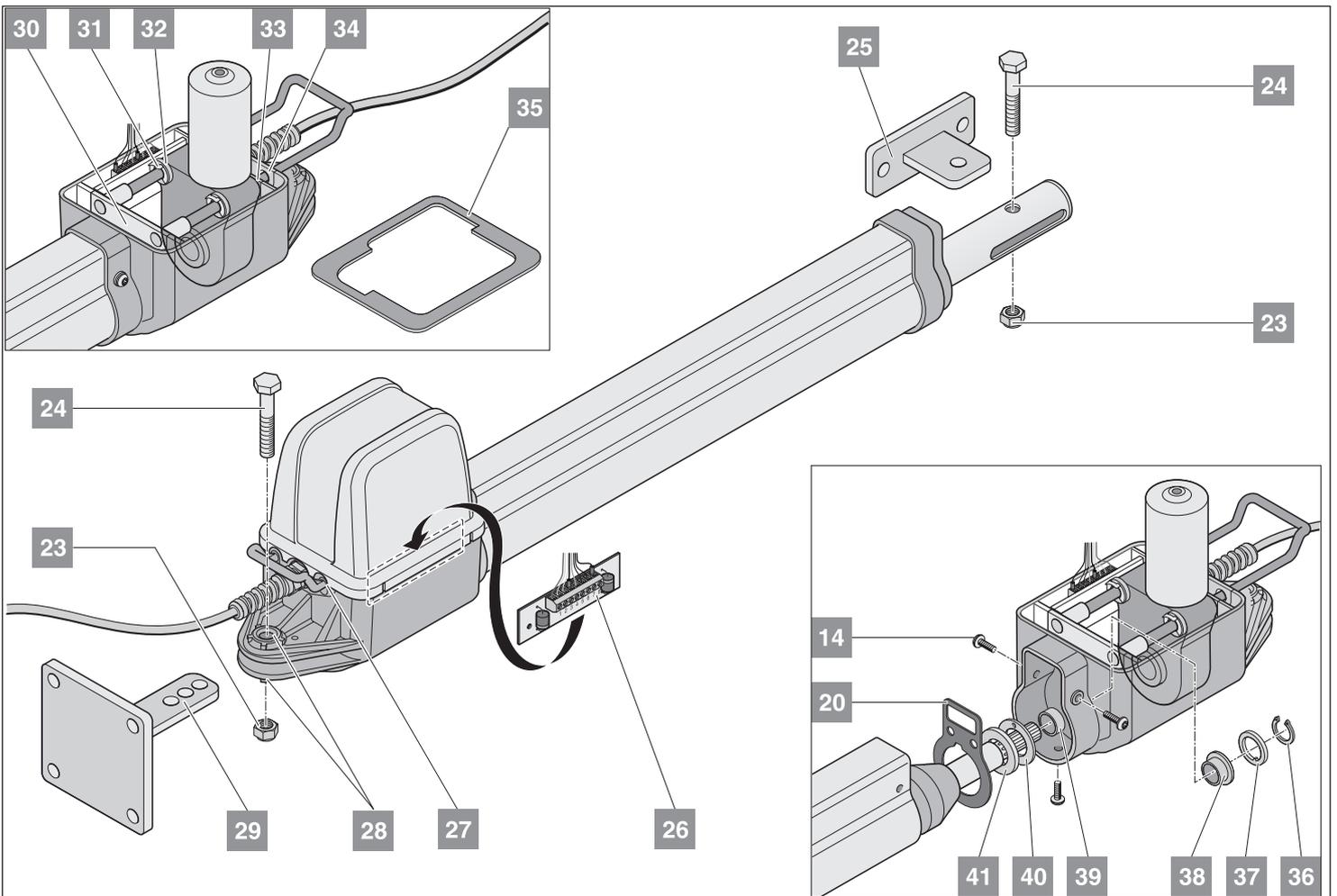
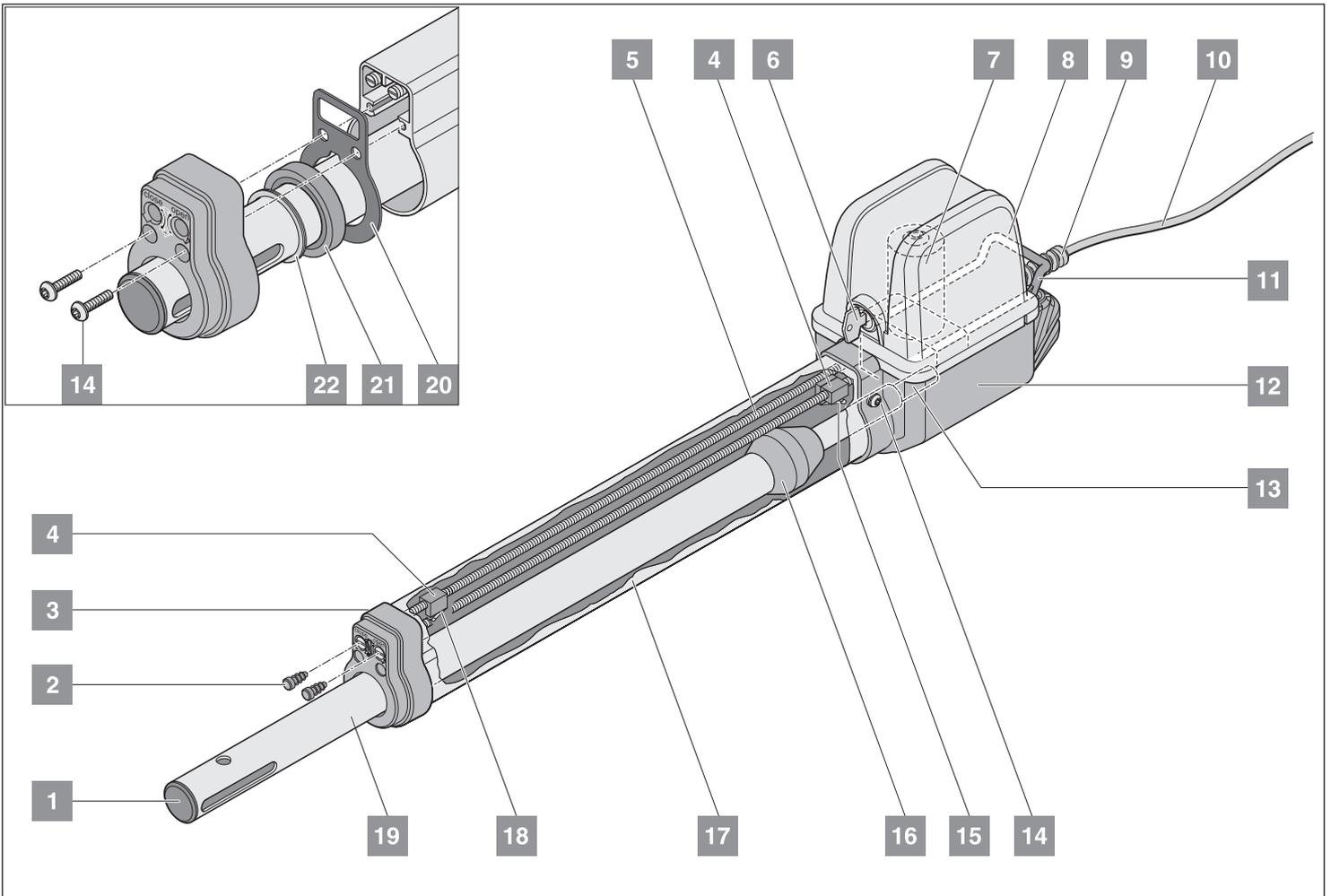
- La commande doit impérativement être vérifiée par un spécialiste.
- Pour procéder à une intervention sur le portail, l'ouvre-porte ou la commande, il faut toujours mettre l'ouvre-porte hors tension et protéger contre la remise en marche.
- Pour pouvoir déterminer les pannes, il est parfois utile de débrancher tous les contacteurs à impulsion (boutons, barrière photoélectrique, etc.) pour exclure ainsi toute source d'erreur.

Type de panne	Contrôle	oui/non	Cause possible	Intervention
Le portail ne s'ouvre pas et ne se ferme pas avec le bouton ni avec l'émetteur portatif.	La diode DEL "Secteur" est-elle allumée ?	non	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de courant du secteur • Fusible secteur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le branchement et établir le courant si nécessaire. • Vérifier le fusible et le remplacer s'il est défectueux.
		oui	<ul style="list-style-type: none"> • Le portail coince • Le moteur tourne mais ne bouge pas • Ouvre-porte déverrouillé • Isolation câble trop longue, donc pas de contact • Portail gelé • Trop de neige dans la zone de mouvement du portail • Câblage de la platine moteur est défaut 	<ul style="list-style-type: none"> • Le vantail s'est affaissé ou s'est déplacé à cause de fortes variations de températures. • Débrancher immédiatement. Si possible moteur ou commande défectueux. Contacter le SAV. • Verrouiller l'ouvre-porte • Débrancher le câble, raccourcir l'isolation et rebrancher • Eliminer le givre et la neige du portail et des gonds. • Ôter la neige • Brancher le câblage
	La diode DEL de l'émetteur portatif est-elle allumée ?	non	<ul style="list-style-type: none"> • Pile vide • Pile mal placée • Emetteur portatif défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la pile • Placer la pile correctement • Remplacer l'émetteur portatif
		oui	<ul style="list-style-type: none"> • Pile de l'émetteur portatif trop faible, d'où mauvaise portée • Récepteur radio défectueux • Emetteur portatif non inclus dans l'apprentissage • Mauvaise réception • Mauvaise fréquence 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la pile • Remplacer le récepteur radio • Procéder à l'apprentissage de l'émetteur portatif • Monter l'antenne externe, voir le paragraphe Accessoires • Vérifier la fréquence ; L'émetteur portatif et le récepteur radio doivent avoir la même fréquence
	Une diode DEL sur le récepteur radio s'allume-t-elle lorsqu'on appuie sur une touche de l'émetteur portatif ?	non	<ul style="list-style-type: none"> • Récepteur radio mal branché • Pas d'alimentation électrique sur le récepteur radio, évent. défectueuse • Emetteur portatif non inclus dans l'apprentissage • Pile de l'émetteur portatif vide • Pile mal placée • Emetteur portatif défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Brancher correctement le récepteur radio • Remplacer le récepteur radio • Procéder à l'apprentissage de l'émetteur portatif • Remplacer la pile • Placer la pile correctement • Remplacer l'émetteur portatif
	La diode DEL "secteur + OUVERT/FERME" est-elle allumée ?	oui	<ul style="list-style-type: none"> • Signal permanent 	<ul style="list-style-type: none"> • Contacteur à impulsion défectueux - Débrancher tous les contacteurs à impulsion
	La diode DEL "secteur + SH" est-elle allumée ?	oui	<ul style="list-style-type: none"> • Barrière photoélectrique interrompue 	<ul style="list-style-type: none"> • Rétablir la barrière photoélectrique
	La panne est temporaire et sporadique	oui	<ul style="list-style-type: none"> • Les installations de radio-communication très puissantes dans les hôpitaux ou les entreprises industrielles peuvent perturber la radio 	<ul style="list-style-type: none"> • Changer de fréquence radio • Appeler le centre de dépannage

Dépannage

Type de panne	Contrôle	oui/non	Cause possible	Intervention
Si un interrupteur à clef est raccordé, le portail ne s'ouvre pas et ne se ferme pas.	Les diodes DEL "Secteur + Imp./Geh" sont allumées	non	<ul style="list-style-type: none"> Les raccordements de câble sont desserrés Interrupteur à clef défectueux Rupture de câble 	<ul style="list-style-type: none"> Resserrer la vis de fixation Changer l'interrupteur à clef Remplacer le câble
		oui	<ul style="list-style-type: none"> Contacteur à impulsion (interrupteur à clef, émetteur portatif) défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le contacteur à impulsion et le remplacer s'il est défectueux.
Le portail s'arrête puis s'inverse lors de l'ouverture et de la fermeture.	Obstacle dans la zone de pivotement	non	<ul style="list-style-type: none"> La charnière fonctionne difficilement Le montant / poteau a bougé Commutateur de fin de course décalé 	<ul style="list-style-type: none"> Graisser la charnière Faire appel à un technicien Régler de nouveau le commutateur de fin de course
		oui	<ul style="list-style-type: none"> Déconnexion de la force déclenchée 	<ul style="list-style-type: none"> Retirer l'obstacle
	Le vantail se tord lors de son démarrage	oui	<ul style="list-style-type: none"> Le vantail du portail est instable 	<ul style="list-style-type: none"> Renforcer le vantail
	En cas de vent fort	oui	<ul style="list-style-type: none"> La pression du vent était trop forte 	<ul style="list-style-type: none"> Il suffit d'ouvrir et de fermer
Le portail ne s'ouvre pas et ne se ferme pas complètement	Le portail s'arrête avant la position de fin de course souhaitée	non	<ul style="list-style-type: none"> La ferrure de portail était mal montée 	<ul style="list-style-type: none"> Changer la ferrure du portail
		oui	<ul style="list-style-type: none"> Commutateur de fin de course mal réglé 	<ul style="list-style-type: none"> Régler de nouveau le commutateur de fin de course
La procédure de fermeture ne convient pas			<ul style="list-style-type: none"> Ouvre-portes mal fixés 	<ul style="list-style-type: none"> Raccorder les ouvre-portes sur la commande conformément au mode d'emploi
L'ouvre-porte n'intègre pas les forces dans l'apprentissage			<ul style="list-style-type: none"> Commutateur DIL 8 sur la position OFF 	<ul style="list-style-type: none"> Mettre le commutateur sur ON
Le portail ne s'arrête pas sur un obstacle.			<ul style="list-style-type: none"> Portail dans la procédure d'apprentissage Tolérance de la force réglée trop haute 	<ul style="list-style-type: none"> La déconnexion de la force réagit après la procédure d'apprentissage Régler la tolérance de la force
L'ouvre-porte est sur le montant.	Remesurer les dimensions A / B.	non	<ul style="list-style-type: none"> Les dimensions A et B ne coïncident pas 	<ul style="list-style-type: none"> Adapter la fixation de l'ouvre-porte sur le montant / poteau
		oui	<ul style="list-style-type: none"> Commutateur de fin de course décalé 	<ul style="list-style-type: none"> Régler de nouveau le commutateur de fin de course
Le portail fonctionne de manière irrégulière			<ul style="list-style-type: none"> Les dimensions A et B ne sont pas les mêmes 	<ul style="list-style-type: none"> Modifier la dimension lorsque c'est possible
Le portail de passage ne s'ouvre pas avec l'émetteur portatif			<ul style="list-style-type: none"> Touche de l'émetteur portatif non intégrée à l'apprentissage 	<ul style="list-style-type: none"> Intégrer le bouton dans l'apprentissage, voir Apprentissage de l'émetteur portatif
Les ouvre-portes ne démarrent pas	La diode DEL "SH" clignote rapidement	oui	<ul style="list-style-type: none"> Le cavalier a été déplacé avec les forces intégrées à l'apprentissage 	<ol style="list-style-type: none"> Remettre le cavalier sur la position préalable Remettre la commande à son état initial Brancher le cavalier sur la position souhaitée. Effectuer les processus d'apprentissage

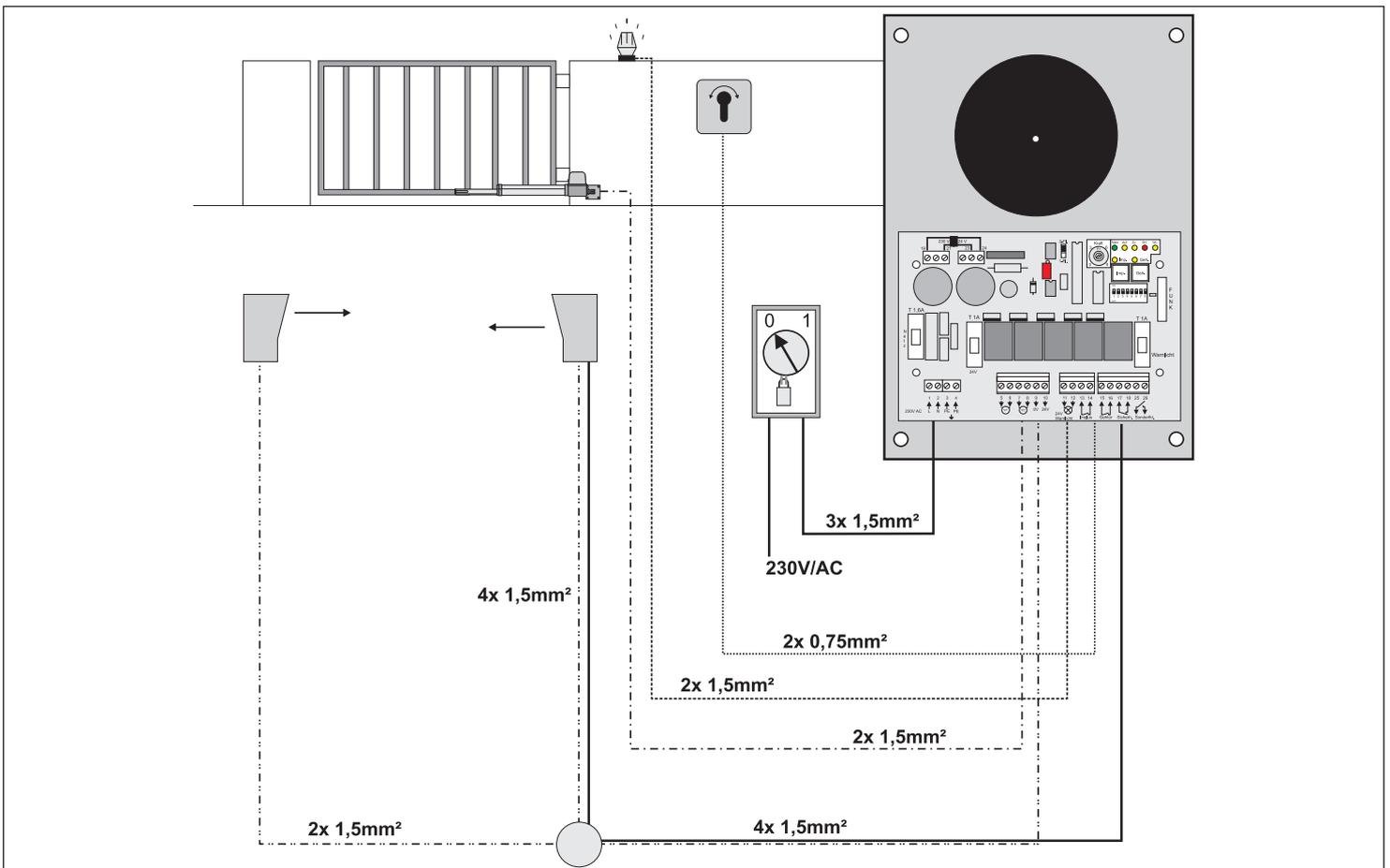
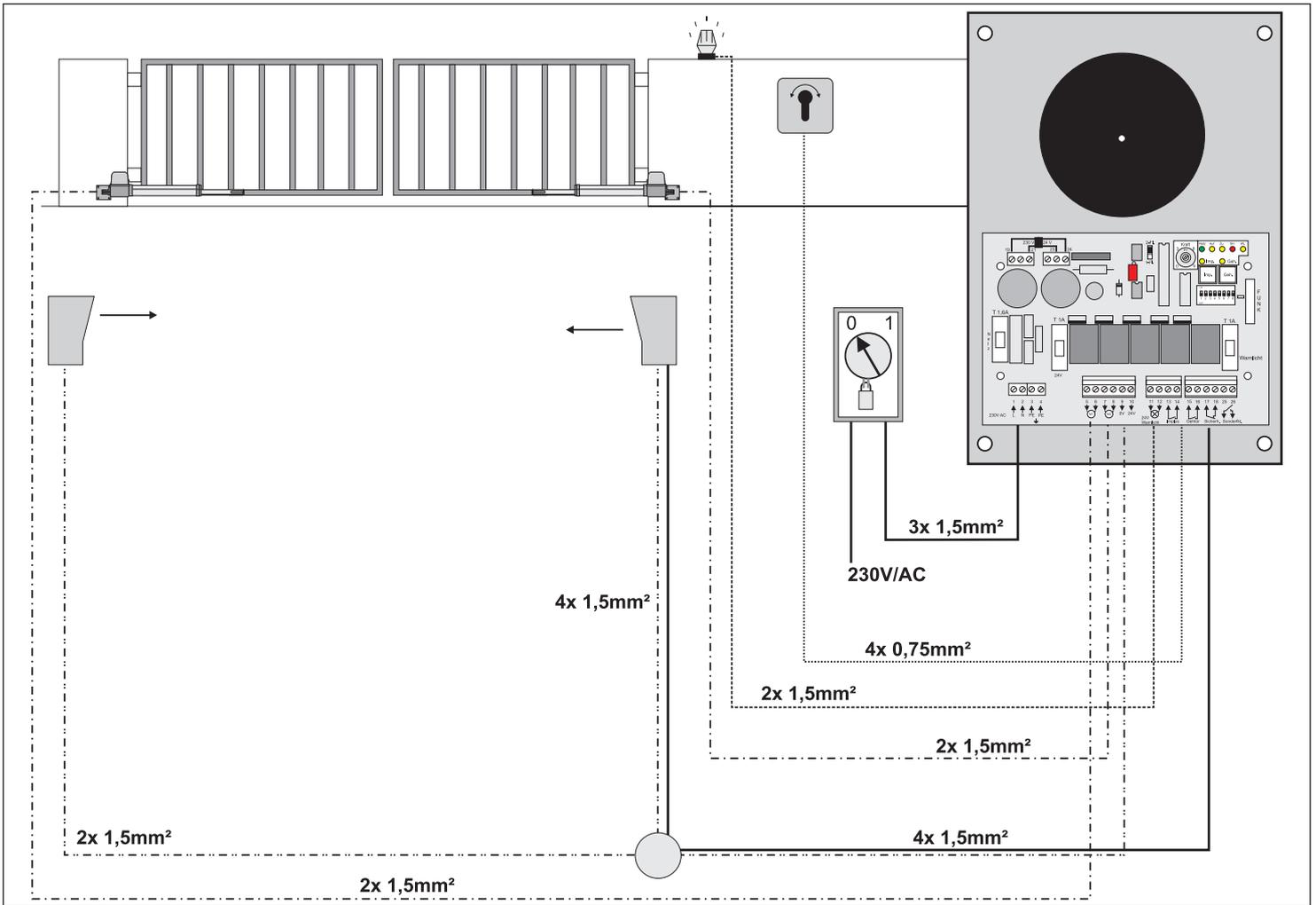
Liste des pièces détachées / glossaire



Liste des pièces détachées / glossaire

N° pos.	Désignation	N° d'article	Quantité	Explication
1	Garniture	12211	1	Garniture en plastique Livrée uniquement avec le tube de poussée (19) et l'écrou de commutation(15).
2	Bouchon	12230	2	Protections pour la broche du commutateur de fin de course (5)
3	Couvercle	12215	1	Maintient les broches des commutateurs de fin de course (5) et la broche filetée (13)
4	Support	12213	2	Support des commutateurs de fin de course (15 + 18)
5	Broche de commutateur de fin de course	12212	2	Les commutateurs de fin de course (15 + 18) sont réglés et maintenus par ces broches.
6	Serrure	12228	1	Verrouille le capot (8) et le levier de desserrage de secours (11).
7	Moteur	11309	1	
8	Capot	12207	1	Protection du moteur et de la platine du moteur
9	Collier	31060	1	
10	Câble de raccordement	12220	1	Longueur : 1 m
11	Levier de desserrage de secours	12203	1	Le moteur est ainsi réamorcé par la broche filetée et donc déverrouillé.
12	Enveloppe	12201	1	
13	Broche filetée	12208	1	
14	Vis	12229	5	Vis de fixation du couvercle (3) et du tube de protection (17)
15	Commutateur de fin de course / ouvert	12214	1	Le commutateur de fin de course portail "OUVERT/open" permet de régler l'ouverture maximale du portail.
16	Écrou de commutation	-	-	Commute les commutateurs de fin de course (15 + 18). Livré uniquement avec le tube de poussée (19) et la garniture (1).
17	Tube de protection	12200	1	Protège le mécanisme contre les intempéries et guide l'écrou de commutation.
18	Commutateur de fin de course / close	12239	1	Le commutateur de fin de course Portail "FERME/close" permet de régler la fermeture maximale du portail.
19	Tube de poussée complet	3207	1	Prémonté avec garniture (1) et écrou de commutation (16).
20	Étanchéité	12218	2	
21	Anneau de glissement	12217	1	Logement avant du tube de poussée (19)
22	Racleur	12216	1	Retire les dépôts dans le tube de poussée (19).
23	Écrou hexagonal	12221	2	
24	Vis	32046	2	
25	Ferrure / vantail du portail	32065	1	Sert à fixer les ouvre-portes sur un vantail. La ferrure peut être vissée ou soudée.
26	Platine de moteur	12227	1	
27	Inlay	12241	1	Inlay avec filetage
28	Douille à collet	12226	2	
29	Ferrure/ montant	32063	1	Sert à fixer les ouvre-portes sur un montant / poteau. La ferrure peut être vissée ou soudée.
30	Inlay avec douille	12205	1	
31	Fusible KL	12231	4	
32	Rondelle	12225	2	
33	Inlay	12204	1	
34	Joint torique	12224	2	Est déposé dans l'inlay (27).
35	Étanchéité	12206	1	Joint d'étanchéité du capot (8)
36	Bague de sécurité	12223	1	
37	Rondelle de démarrage	12202	1	
38	Douille à collet	12222	1	Palier lisse avec collet
39	Palier lisse	12244	1	
40	Rondelle de démarrage	12243	1	Palier lisse, absorbe les forces dans le sens Portail "FERME/close".
41	Rondelle de démarrage	12242	1	
	Émetteur portatif	4020		Donne une impulsion pour ouvrir ou fermer le portail
	Zone de mouvement			Espace où le vantail risque de heurter une personne, un animal ou un objet.
	Bordure de fermeture principale			
	Bordure de fermeture auxiliaire			Bordure inférieure portail + côté gond ou charnière
	Tolérance de l'effort			
	Fonctionnement soft			
	Arrêt intermédiaire			Lorsqu'un ordre est donné alors que le portail est en mouvement (ouverture ou fermeture), l'ouvre-porte s'arrête. Quand l'ordre suivant est donné, l'ouvre-porte se déplace dans le sens contraire.

Plan des connexions



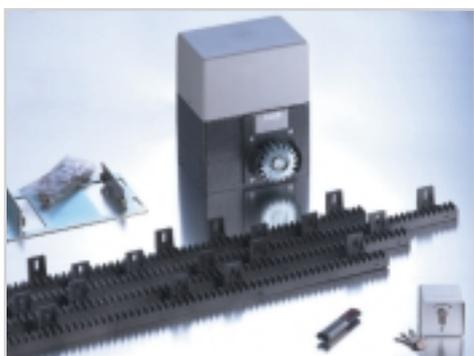
Opérateurs pour portes de garage



Opérateurs pour portes de garage marathon I sprint ...



... opérateur pour porte de garage duo ...



... opérateur pour porte coulissante SM 40 ...

Radiotechnique



... pavé de commande Funkcody ...

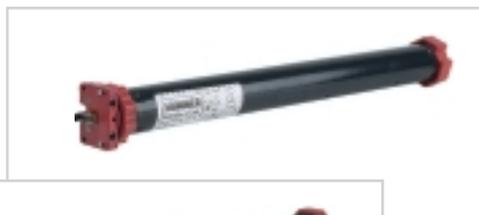


... interrupteur radio intérieur ...

... prise pour la radio ...



Opérateurs pour volets roulants et stores



... opérateurs tubulaires (électronique et mécanique) ...



... commande ...



... fixation murale amovible par clips ...

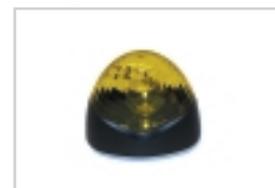
Accessoires

... barrière photoélectrique ...



... bras de guidage courbé ...

... voyant lumineux 24 V ...



... et bien d'autres choses encore.

